

ABSPERRKLAPPEN (BUTTERFLY VALVES)



INHALTSVERZEICHNIS (SUMMARY)

SEITE
(PAGE)

ALLGEMEINE VORBEMERKUNGEN (GENERAL PRELIMINARY REMARKS)

ABSPERRKLAPPEN	SERIE 700	BUTTERFLY VALVES	RANGE 700
ÜBERSICHT (OVERVIEW)			2 - 9
TECHNISCHE DATEN (TECHNICAL DATA)			2 - 3
MATERIALAUSWAHL (MATERIAL SELECTION)			4 - 5
DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (HEADLOSS CHART)			6
DURCHFLUSSKOEFFIZIENT (FLOW COEFFICIENT)			7
DREHMOMENTE (TORQUES)			8
PRODUKTÜBERSICHT (PRODUCT OVERVIEW)			9
ABSPERRKLAPPEN FÜR JEDEN EINSATZFALL (BUTTERFLY VALVES FOR EVERY REQUIREMENT)			
ZWISCHENFLANSCH (WAFER TYPE)			
GRAUGUSS, SPHÄROGUSS (CAST IRON, DUCTILE IRON)		TYP 713, 714	
DVGW TRINKWASSER (DVGW DRINKING WATER)		TYP 713W, 714W	
ENDFLANSCH (LUG TYPE)			
GRAUGUSS, SPHÄROGUSS (CAST IRON, DUCTILE IRON)		TYP 723, 724	
DVGW TRINKWASSER (DVGW DRINKING WATER)		TYP 723W, 724W	
DVGW GAS (DVGW GAS)			
ZWISCHENFLANSCH (WAFER)		TYP 714G	
ENDFLANSCH (LUG)		TYP 724G	
DOPPELFLANSCH (DOUBLE FLANGE)		TYP 734G	
GEHÄUSE EDELSTAHL (BODY STAINLESS STEEL)		TYP 714X, TYP 724X	
GEHÄUSE ALU (BODY ALU)		TYP 715	
GEHÄUSE PN 25 (BODY PN 25)		TYP 714-25, 724-25	
GEHÄUSE STAHL (BODY STEEL)		TYP 716, 726	
DOPPELFLANSCH K1 (DOUBLE FLANGE K1)			
GRAUGUSS, SPHÄROGUSS (CAST IRON, DUCTILE IRON)		TYP 733, 734	
DVGW TRINKWASSER (DVGW DRINKING WATER)		TYP 733W, 734W	
FLANSCHENABSPERRKLAPPE F3 (DESIGN F3)		TYP 735 + 735W	
FLANSCHENABSPERRKLAPPE F4 (DESIGN F4)		TYP 736 + 736W	
ABSPERRKLAPPEN MIT ANTRIEB			10 - 11
ABSPERRKLAPPEN	SERIE 711	BUTTERFLY VALVES	RANGE 711
ZWISCHENFLANSCH (WAFER) PTFE -MANSCHETTE (LINER)			
ENDFLANSCH (LUG)		PTFE -MANSCHETTE (LINER)	
		TYP 71145, 71155	
		TYP 71166	
ABSPERRKLAPPEN FÜR DEN EINSATZ KORROSIVER MEDIEN (BUTTERFLY VALVES FOR THE USE OF CORROSIVE MEDIA)			
TECHNISCHE DOKUMENTATION SERIE 700 (TECHNICAL DOCUMENTATION RANGE 700)			16 - 27

ALLGEMEINE VORBEMERKUNGEN (GENERAL PRELIMINARY REMARKS)

EINBAU

DER EINBAU IST ENTSPRECHEND DER BETRIEBLICHEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND EMPFEHLUNGEN DURCH DEN ZUSTÄNDIGEN VORARBEITER DURCHFÜHREN. VENTILE OHNE TRANSPORTRINGE MÜSSEN MIT PASSENDEN GURTEN BEWEGT WERDEN. DIESE DÜRFEN DIE BESCHICHTUNG DES VENTILGEHÄUSES NICHT BESCHÄDIGEN.

STÖSSE AN BESCHICHTETEN TEILEN SIND ZU VERMEIDEN, INSBESONDERE IN DER NÄHE VON FLANSCHVERBINDUNGSPUNKTEN. JEDES BAUTEIL, DAS EINEN ERHEBLICHEN AUFPRALL ERLITTEN HAT, MUSS ZURÜCK AN AAVB GESCHICKT WERDEN. EIN RISS, DER MIT BLOSSEM AUGE NICHT ZU ERKENNEN IST, KANN MÖGLICHERWEISE ZU EINER LECKAGE FÜHREN.

DIE ABSPERRARMATUR MUSS FÜR DIE BEDIENUNG UND WARTUNG GUT ZUGÄNGLICH SEIN.

ES IST ZU ÜBERPRÜFEN, DASS DIE LEITUNG UND DAS VENTIL KORREKT VERBUNDEN SIND. DIE SCHRAUBEN MÜSSEN ENTSPRECHEND DER VORGESCHRIEBENEN STÄRKE GLEICHMÄSSIG UND ÜBER KREUZ FESTGEZOGEN WERDEN. DIE ROHRLEITUNG MUSS SPANNUNGSFREI MONTIERT WERDEN.

DIE FLANSCHEN, ZWISCHEN DIE EINE ABSPERRKLAPPE EINGEKLEMMT WIRD, SOLLTEN WENN NÖTIG GESPREIZT WERDEN, DAMIT DIE KLAPPE LEICHT MIT NICHT GANZ GESCHLOSSENER KLAPPENSCHIBE EINGESETZT WERDEN KANN (DIE ABSPERRKLAPPE DARF DABEI NICHT ALS SPREIZGERÄT VERWENDET WERDEN). DIE FLANSCHSCHRAUBEN SIND ÜBER KREUZ BEI VOLLSTÄNDIG GEÖFFNETER KLAPPENSCHIBE GLEICHMÄSSIG ANZUZIEHEN. ES DÜRFEN KEINE FLACHDICHTUNGEN ODER FETTE VERWENDET WERDEN.

EIN ZU KLEINER FLANSCH- ODER ROHR- DURCHMESSER KANN ZUM BLOCKIEREN DER KLAPPENSCHIBE FÜHREN UND ERHEBLICHEN SCHADEN VERURSACHEN.

INBETRIEBNAHME

DIE ANLAGE SOLLTE NUR ALLMÄHLICH MIT DRUCK BEAUFSCHLAGT WERDEN, UM MÖGLICHE BESCHÄDIGUNGEN DER INNENTEILE ZU VERMEIDEN. EVENTUELL AUFTRETENDE LECKAGEN KÖNNEN SO SCHNELL ABGESTELLT WERDEN.

VERSICHERN SIE SICH, DASS DAS VENTIL BEI ENTNAHMESTOP KORREKT DICHTET UND DASS ES KEINEN DRUCKSCHLAG GIBT, WELCHER DAS VENTIL BESCHÄDIGEN KÖNNTE.

BETRIEB UND WARTUNG

DIE WARTUNG LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES VORARBEITERS UND DES BETREIBERS. INSTANDHALTUNG UND WARTUNG SOLLTE DURCH EINEN AUSGEBILDETEN MONTEUR DURCHFÜHRT WERDEN.

DAS VENTIL MUSS MINDESTENS EINMAL IM MONAT BEWEGT WERDEN. DER VOLUMENSTROM SOLLTE SANFT ANLAUFEN. ABSPERRARMATUREN IN NORMALAUSFÜHRUNG WERDEN NUR SO BETÄTIGT, DASS SIE ENTWEDER GANZ GEÖFFNET ODER GANZ GESCHLOSSEN SIND.

JEDES ANZEICHEN EINER LECKAGE AM VENTILSITZ ODER GEGENÜBER DER ATMOSPHERE MUSS DIREKT ABGESTELLT WERDEN.

VERSICHERN SIE SICH, DASS DAS VENTIL DRUCKLOS UND FALLS NÖTIG ENTLÉERT IST, BEVOR SIE EINE WARTUNG VORNEHMEN ODER DAS VENTIL AUSBAUEN. BEI ELEKTRISCH, PNEUMATISCH ODER HYDRAULISCH BETRIEBENEN ARMATUREN IST AUF DIE ABSCHALTUNG DER SPANNUNGSVERSORUNG ZU ACHTEN UND GEGEN WIEDEREINSCHALTEN ZU SICHERN.

NACH DEM WIEDEREINBAU PRÜFEN SIE BITTE, DASS DIE VERBINDUNGEN UND DER VENTILSITZ DICHT SIND.

BENUTZEN SIE NUR ORIGINALE AAVB - ERSATZTEILE. DIE ERSATZTEILE SIND IN DEN JEWEILIGEN TECHNISCHEN DATENBLÄTTERN AUFGEListET.

DIE AUF DEM TYPENSCHILD AUFGEFÜHRTE BEZEICHNUNG MUSS BEI JEDER ERSATZTEILANFRAGE, SOWIE BEI JEDER REKLAMATION ODER RÜCKSENDUNG ANGEgeben WERDEN.

ASSEMBLY

THE ASSEMBLY MUST TAKE PLACE UNDER THE SUPERVISION OF AN AUTHORISED PERSON TAKING ACCOUNT OF LOCAL SAFETY INSTRUCTIONS AND ADVICE. VALVES WITHOUT TRANSPORTATION RINGS MUST BE HANDLED USING ADEQUATE STRAPS. THIS SHOULD NOT DAMAGE THE COATING OF THE VALVE HOUSING.

BUMPS ON COATED PARTS ARE TO BE AVOIDED, ESPECIALLY AROUND THE SURFACE OF THE FLANGES.

ANY CONSTRUCTION PART WHICH HAS GOT A SIGNIFICANT SHOCK, MUST BE RETURNED TO AAVB. A RIP WHICH IS INVISIBLE TO THE NAKED EYE MAY IN TIME LEAD TO A LEAKAGE.

THE SHUT OFF VALVE MUST BE EASILY ACCESSIBLE FOR OPERATION AND MAINTENANCE.

IT IS TO VERIFY THAT THE PIPE AND THE VALVE ARE CONNECTED CORRECTLY. THE SCREWS MUST BE TIGHTENED EVENLY ACCORDING TO THE REQUIRED THICKNESS AND CROSS. THE PIPELINE MUST BE MOUNTED FREE OF TENSION.

THE FLANGES BETWEEN THE BUTTERFLY VALVE IS CLAMPED SHOULD BE SPREAD IF NECESSARY, SO THAT THE FLAP CAN BE EASILY INSERTED WITH THE FLAP DISC NOT FULLY CLOSED (THE BUTTERFLY VALVE MUST NOT BE USED AS A SPREADER).

THE FLANGE BOLTS ARE TO BE TIGHTENED WITH REGULAR POWER. THERE MUST BE NO GASKETS OR GREASE.

A FLANGE OR PIPE DIAMETER THAT IS TOO SMALL CAN CAUSE THE FLAP DISC TO BECOME BLOCKED AND RESULT IN SIGNIFICANT DAMAGE.

START UP

THE OPERATING PRESSURE SHALL BE INCREASED VERY SLOWLY TO PREVENT POSSIBLE DAMAGE WHICH MIGHT OCCUR TO THE CLOSING SYSTEM. ANY AVAILABLE LEAKS CAN BE REMOVED QUICKLY.

MAKE SURE, THAT THE VALVE SEALS CORRECTLY WHEN THE WITHDRAWAL STOPS AND THAT THERE IS NO PRESSURE SURGE, WHICH COULD DAMAGE THE VALVE.

OPERATION AND MAINTENANCE

THE MAINTENANCE IS THE RESPONSIBILITY OF THE FOREMAN AND THE OPERATOR.

REPAIR AND MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED BY A TRAINED TECHNICIAN.

THE VALVE MUST BE MOVED AT LEAST ONCE A MONTH. THE FLOW RATE SHOULD START CAREFULLY.

SHUT OFF VALVES IN STANDARD DESIGN ARE ONLY OPERATED SO THAT THEY ARE EITHER FULLY OPEN OR FULLY CLOSED.

ANY SIGN OF A LEAK AT THE VALVE SEAT OR TO THE ATMOSPHERE MUST BE REMOVED DIRECTLY.

MAKE SURE, THAT THE VALVE IS DEPRESSURIZED AND DRAINED IF NECESSARY, BEFORE MAKING A MAINTENANCE OR REMOUNTING THE VALVE. FOR ELECTRICALLY, PNEUMATICALLY OR HYDRAULICALLY OPERATED VALVES IT IS VERY IMPORTANT TO STOP THE ELECTRICAL SUPPLY AND TO SECURE AGAINST RESTART.

AFTER REMOUNTING PLEASE CHECK, THAT THE CONNECTIONS AND THE VALVE SEAT ARE TIGHT.

USE ONLY ORIGINAL AAVB SPARE PARTS. THE SPARE PARTS ARE LISTED IN THE RELEVANT TECHNICAL DATA SHEETS.

THE VALVE TYPE LISTED ON THE TYPING PLATE MUST BE USED IN ANY REQUEST FOR SPARE PARTS AND DURING ANY CLAIM OR RETURN OF PARTS.

WEICHDICHTENDE ABSPERRKLAPPE GEEIGNET FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN, ALLGEMEINE VERFAHRENSTECHNIK, TRINKWASSER- UND GASANLAGEN.



714
ZWISCHENFLANSCH



724
ENDFLANSCH



733
DOPPELFLANSCH

TECHNISCHE DATEN

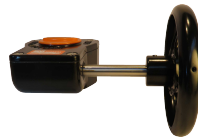
KOPFFLANSCH:	NORM ISO 5211
ANSCHLUSSFLANSCH:	EN 1092
BAULÄNGE:	EN 558-1 GR 20 (K1)
	EN 558-1 GR 13 (F3)
	EN 558-1 GR 14 (F4)
NENNDRUCK:	STANDARD PN 16, AB DN 200 PN 10, OPTION 25 BAR
NENNWEITE:	DN 25 - DN 1600

NR.	BAUTEIL	WERKSTOFF / OPTIONEN
1	GEHÄUSE	GG, GGG, STAHL, EDELSTAHL, BRONZE -ALU, ALU
2	O-RING	NBR, VITON
3	LAGERBUCHSE	AZETAL, BRONZE, STAHL -BRONZE -PTFE
4	OBERE ACHSE	EDELSTAHL, DUPLEX, NI -CU -LEGIERUNG
5	MANSCHETTE	EPDM, NBR, SILIKON, VITON, HYPALON
6	KLAPPENSCHIEBE	GGG, EDELSTAHL, BRONZE -LEGIERUNG, DUPLEX
7	UNTERE ACHSE	EDELSTAHL, DUPLEX, STAHL -BRONZE -PTFE
8	SICHERUNGSSCHIEBE	STAHL VERZINKT, EDELSTAHL
9	SICHERUNGSRINGE	STAHL VERZINKT, EDELSTAHL

BESCHICHTUNGEN: EKB, RILSAN, HALAR

BETÄTIGUNG:

- HANDHEBEL
- HANDRADGETRIEBE
- PNEUMATIKANTRIEBE
- ELEKTROANTRIEBE



AAVB - ABSPERRKLAPPEN IN STANDARDVERSION

ANWENDUNG	TYP ZWISCHENFL.	TYP ENDFLANSCH	GEHÄUSE	KLAPPENSCHIEBE	MANSCHETTE
INDUSTRIE	713	723	GG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
	714	724	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
DVGW TRINKWASSER	713W	724W	GG	GGG (1.4408)	EPDM -DVGW
	714W	724W	GGG	GGG (1.4408)	EPDM -DVGW
DVGW GAS	714G	724G	GGG	GGG (1.4408)	NBR -DVGW
SCHWIMMBAD- WASSER	715	-	ALU	1.4408	HYPALON (EPDM)
INDUSTRIE	714X	724X	1.4408	1.4408	EPDM (NBR)
INDUSTRIE	DOPPELFLANSCH K1	733	GG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
		734	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
INDUSTRIE	DOPPELFLANSCH F3	735	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
INDUSTRIE	DOPPELFLANSCH F4	736	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
CHEMISCHE INDUSTRIE	71145 (71155)	71166	GGG	1.4408 (PTFE)	PTFE /SILIKON

ABSPERRKLAPPEN (BUTTERFLY VALVES)

ABSPERRUNG
SHUT OFF

RESILIENT SEATED BUTTERFLY VALVE USABLE FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS, GENERAL PROCESS INDUSTRY, DRINKING WATER AND GAS SYSTEMS.



714
WAFER



724
LUG



733
FLANGE

TECHNICAL DATA

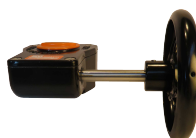
TOP FLANGE:	NORM ISO 5211
FLANGE CONNECTION:	EN 1092
LENGTH:	EN 558-1 GR 20 (K1) EN 558-1 GR 13 (F3) EN 558-1 GR 14 (F4)
NOMINAL PRESSURE:	STANDARD PN 16, FROM DN 200 PN 10, OPTION 25 BAR
NOMINAL SIZE:	DN 25 - DN 1600

NO.	DESCRIPTION	MATERIAL / OPTION
1	BODY	CAST IRON, DUCTILE IRON, STEEL, STAINLESS STEEL, BRONZE -ALU, ALU
2	O -RING	NBR, VITON
3	SHAFT BEARING	AZETAL, BRONZE, STEEL -BRONZE -PTFE
4	SHAFT	STAINLESS STEEL, DUPLEX, NI -CU -ALLOY
5	LINER	EPDM, NBR, SILICON, VITON, HYPALON
6	DISC	DUCTILE IRON, STAINLESS STEEL, BRONZE COATING, DUPLEX
7	SHAFT	STAINLESS STEEL, DUPLEX, STEEL -BRONZE -PTFE
8	SAFETY WASHER	ZINK PLATED STEEL, STAINLESS STEEL
9	ZEGI RING BODY	ZINK PLATED STEEL, STAINLESS STEEL

COATING: EKB, RILSAN, HALAR

ACTUATION:

- LEVER
- HAND WHEEL + GEAR BOX
- PNEUMATICAL ACTUATOR
- ELECTRICAL ACTUATOR



AAVB - BUTTERFLY VALVES WITH STANDARD DESIGN

APPLICATION	TYPE WAFER	TYPE LUG	BODY	DISC	LINER
INDUSTRY	713	723	GG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
	714	724	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
DVGW DRINKING WATER	713W		GG	GGG (1.4408)	EPDM -DVGW
	714W	724W	GGG	GGG (1.4408)	EPDM -DVGW
DVGW GAS	714G	724G	GGG	GGG (1.4408)	NBR -DVGW
POOL WATER	715	-	ALU	1.4408	HYPALON (EPDM)
INDUSTRY	714X	724X	1.4408	1.4408	EPDM (NBR)
INDUSTRY	DOUBLE FLANGE K1	733	GG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
		734	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
INDUSTRY	DOUBLE FLANGE F3	735	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
INDUSTRY	DOUBLE FLANGE F4	736	GGG	GGG (1.4408)	EPDM (NBR)
CHEMICAL INDUSTRY	71145 (71155)	71166	GGG	1.4408 (PTFE)	PTFE /SILICONE



MATERIALAUSWAHL

GEHÄUSE	SCHEIBE	MANSCHETTE	BETÄTIGUNG
GG 25	GGG EKB	EPDM -HOCHTEMPERATUR	FREIE WELLE
GGG 40	1.4308	EPDM -FDA	HANDHEBEL ALU
AL	1.4408	EPDM -DVGW TRINKWASSER	HANDHEBEL GGG
WÄRMEBESTÄNDIGER STAHL	1.4469	NBR	HANDHEBEL FÜR REGELUNG
1.4401	WÄRMEBEST. STAHL + EKB	NBR FEDA	HANDHEBEL AUS EDELSTAHL
1.0044	GGG + RILSAN	NBR CARBOXYLHALTIG	GETRIEBE + HANDRAD
	1.4408 -SPIEGELPOLIERT	NBR DVGW -GAS	PNEUMATISCHER ANTRIEB
	GGG + HALAR	SILIKON -NAHRUNGSMITTEL	HYDRAULISCHER ANTRIEB
	1.4408 + HALAR	FKM	ELEKTRISCHER ANTRIEB
		FKM -NAHRUNGSMITTEL	
		HYPALON	
		EPICHLORHYDRIN	
		NEOPREN	
		BUTYL	
		SILIKON	



DUCTILE IRON
VULCANIZED



STAINLESS
STEEL



DUCTILE IRON
EKB COATED



ALUMINIUM
-BRONZE

BEMERKUNG: STANDARD WELLE MATERIAL 1.4021
OPTION: WELLE MATERIAL 1.4401

MÖGLICH: ATEX II 2D6cX MIT EKB <200 µM
II 2GDIBEX MIT EKB >200 µM

ANDERE MATERIALIEN AUF ANFRAGE



EPDM



NITRILE
WHITE FDA



SILICONE



FOOD
SILICONE



BUTYL



STEAM
SILICONE

BESCHICHTUNG, OBERFLÄCHENBEHANDLUNG

BESCHICHTUNG	SCHICHTDICKE	VERWENDUNG
EKB	120 - 300 µM	SCHUTZ GEGEN KORROSION
RESICOAT RTR4	150 - 300 µM	KTW, WCB, KIWA
HALAR	500 - 800 µM	EXZELLENTER SCHUTZ GEGEN KORROSION BIS 150 °C
RILSAN	150 - 300 µM	HOCHRESISTENT GEGEN SÄUREN, BASEN UND SALZE
EBONITE		SPEZIAL -KORROSIONSSCHUTZ GEGEN SEEWASSER

VERWENDETE NORMEN

ALLE UNSERE ABSPERRKLAPPEN ENTSPRECHEN DEN NORMEN:

- KONSTRUKTION	EN 593
- BAULÄNGE	EN 558-1 SERIE 20 DIN 3202 T3 K1 ISO 5752 T5 KURZ API 609, BS 5155 SERIE 4-5 AUSSER DN 350
- MONTAGE ZWISCHEN FLANSCH	EN 1092-1 UND -2 ANSI B16.5 CL 150 LBS BEI ZWISCHENFLANSCHAUSFÜHRUNG ANSI AUF ANFRAGE BEI ENDFLANSCHAUSFÜHRUNG
- ISO -AUFBAUFLANSCH	EN ISO 5211 / NFE 29 - 402
- KENNZEICHNUNG	EN 19
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG	EN 12266 / ISO 5208
- DRUCKGERÄTERICHTLINIE	2014/68/EU
- ATEX	ATEX (II2GD) 94/9/CE BEI SITZ VULKANISIERT (TYPEN 71145, 71155, 71166 AUF ANFRAGE)


ABSPERRKLAPPEN MIT ANDEREM DESIGN UND UNTER VERWENDUNG ANDERER NORMEN KÖNNEN ANGEFRAGT WERDEN.

ABSPERRKLAPPEN (BUTTERFLY VALVES)


ABSPERRUNG
SHUT OFF

MATERIAL SELECTION


BODY	DISC	LINER	OPERATOR
GG 25	GGG EKB	EPDM -HIGH TEMPERATURE	FREE SHAFT
GGG 40	CF8	EPDM -FDA	LEVER AL
AL	CF8M	EPDM DVGW -WATER	LEVER GG
A216 WCB	DUPLEX	NBR	REGULATION LEVER
AISI 316	A216 WCB + EKB	NBR FDA	REGULATION LEVER SS
S275 IR	GGG + RILSAN	NBR CARBOXYLIC	HANDWHEEL + GEARBOX
	CF8M -MIRROR POLISHED	NBR DVGW -GAS	PNEUMATICAL ACTUATOR
	GGG + HALAR	FOOD SILICONE	HYDRAULIC ACTUATOR
	CF8M + HALAR	VITON	ELECTRICAL ACTUATOR
		VITON FDA	
		HYPALON	
		EPICHLOROHYDRIN	
		NEOPRENE	
		BUTYL	
		SILICONE	




DUCTILE IRON
VULCANIZED



STAINLESS
STEEL



DUCTILE IRON
EKB COATED



ALUMINIUM
-BRONZE

REMARKS: STANDARD OPTION: SHAFT MATERIAL AISI 420
 OPTION: SHAFT MATERIAL AISI 316

POSSIBLE: ATEX CODE II 2D6CX WITH BELOW 200 µm EKB
 II 2GDIBEX WITH ABOVE 200 µm EKB

OTHER MATERIALS ON REQUEST



COATING, SURFACE TREATMENTS

COATING	THICKNESS	APPLICATIONS
EKB	120 - 300 µm	PROTECTION AGAINST CORROSION
RESICOAT RTR4	150 - 300 µm	KTW, WRC, KIWA
HALAR	500 - 800 µm	EXCELLENT AGAINST CORROSION UP TP 150 °C
RILSAN	150 - 300 µm	HIGH RESISTANCE TO ACIDS, BASES, SALT
EBONITE		SPECIAL CORROSION PROTECTION AGAINST SEA WATER

APPLIED NORMS

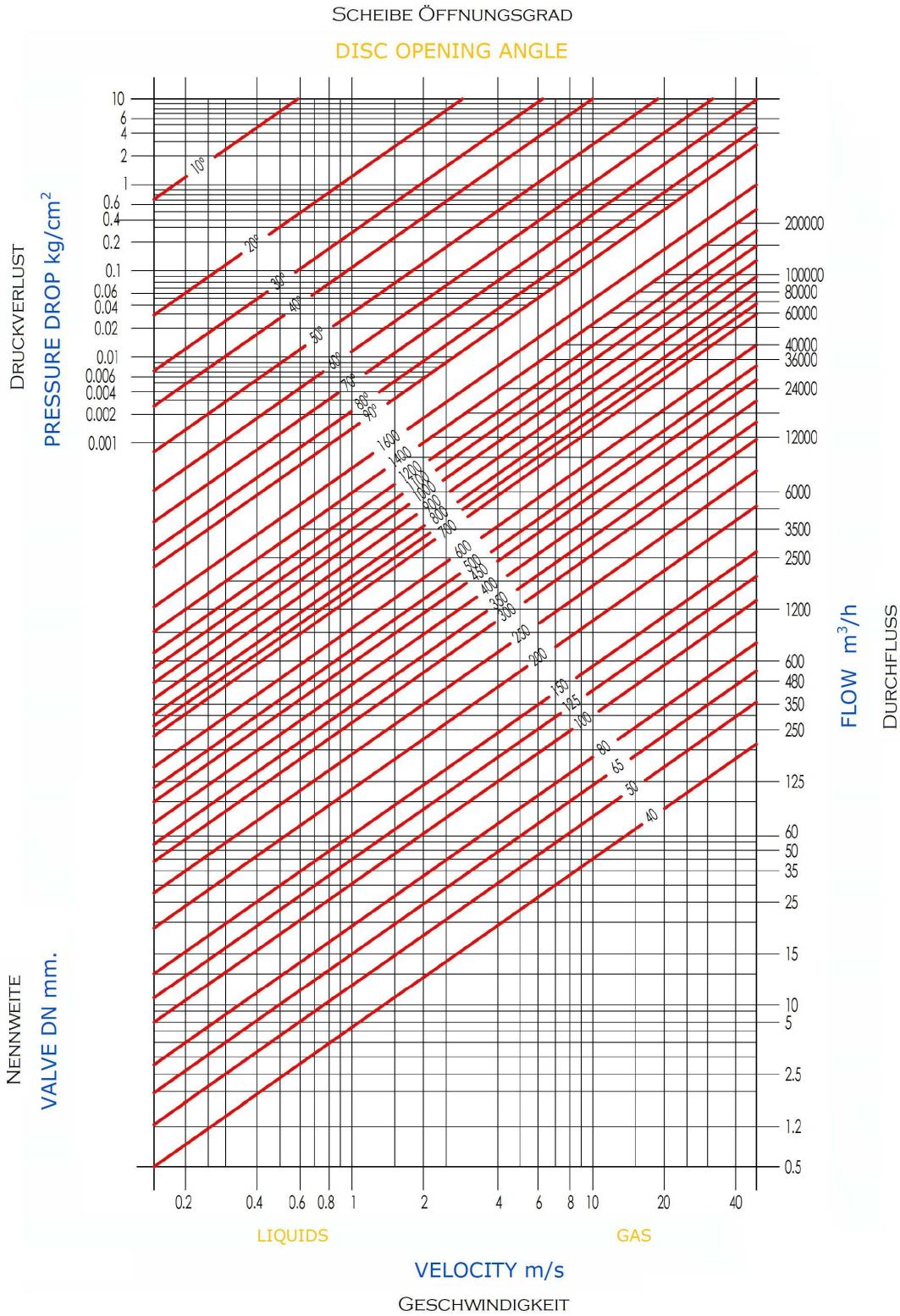
ALL OUR BUTTERFLY VALVES ARE ACC. NORMS:

- CONSTRUCTION	EN 593
- LENGTH	EN 558-1 RANGE 20 DIN 3202 T3 K1 ISO 5752 T5 SHORT API 609, BS 5155 RANGE 4-5 EXCEPT DN 350
- MOUNTING BETWEEN FLANGES	EN 1092-1 AND 2 ANSI B16.5 CL 150 LBS FOR WAFER DESIGN ANSI ON REQUEST FOR LUG DEISGN
- ISO -MOUNTING PAD	EN ISO 5211 / NFE 29 - 402
- INDICATION	EN 19
- LEAK TEST	EN 12266 / ISO 5208
- PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE	2014/68/EU
- ATEX	ATEX (II2GD) 94/9/CE BY VULCANISED SEAT (TYPES 71145, 71155, 71166 ON REQUEST)

BUTTERFLY VALVES WITH CHANGED DESIGN AND ACC. OTHER NORMS CAN BE INQUIRED.

DRUCKVERLUSTDIAGRAMM

PRESSURE LOSS DIAGRAM



BEMERKUNG: DIE ANGEgebenEN WERTE BASIEREN AUF MEDIENTEMPERATUREN VON 20 °C

REMARK: THE INDICATED DATA ARE BASED ON MEDIA TEMPERATURES OF 20 °C

ABSPERRKLAPPEN (BUTTERFLY VALVES)

ABSPERRUNG
SHUT OFF

DURCHFLUSSKOEFFIZIENT K_V IN M^3/H IN ABHÄNGIGKEIT VOM ÖFFNUNGSWINKEL DER SCHEIBE

FLOW COEFFICIENT K_V IN M^3/H DEPENDING ON THE OPENING ANGLE OF DISC

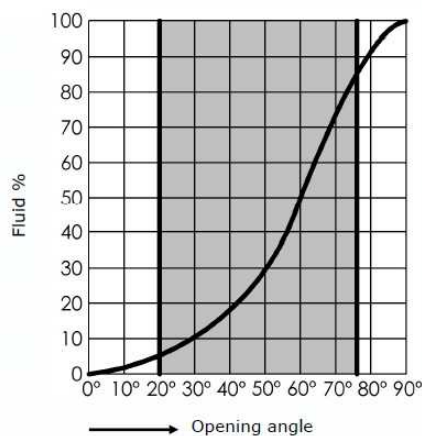
DN	90°	80°	70°	60°	50°	40°	30°	25°
25/32	45	37	29	19	12	6	2	-
40	68	60	38	22	15	9	4,3	2,5
50	112	90	60	45	23	14	7,7	5
65	172	138	90	70	36	22	12,9	8,6
80	258	207	138	110	54	33	19	13
100	474	410	260	200	103	63	36	24
125	970	860	540	420	215	133	76	52
150	1680	1420	890	690	353	215	146	125
200	2800	2350	1510	1120	603	360	215	146
250	4310	3700	3190	1850	990	580	336	224
300	6465	5215	3490	2670	1380	860	475	327
350	8620	6980	4395	3535	1896	1120	645	430
400	10775	9310	5600	4395	2285	1465	775	560
450	15086	12700	7930	6120	3190	1980	1077	775
500	18965	15085	9900	7500	3965	2415	1380	970
600	24137	20700	14225	10130	5260	3275	1895	1293
700	36000	25300	17100	10600	5980	3860	1990	1350
750	40500	27400	18400	11450	7150	4350	2125	1560
800	44000	29000	20000	12500	8200	4500	2200	1600
900	58000	42000	29000	17500	10400	6100	2300	1800
1000	80500	59200	37500	23000	13500	8700	3800	2500
1050	90200	65540	48250	25680	15900	9250	5200	3250
1100	97586	72540	54560	28650	18210	10560	6350	4450
1200	110500	82000	61500	35500	22600	12500	7800	5400
1400	170500	145800	85700	45685	28950	15256	8568	5680
1500	195400	176450	101675	54560	34230	18850	9755	6154
1600	220350	198450	110325	59452	37850	20568	10952	6456

KOEFFIZIENT K_V = BEDEUTET EINEN WASSERDURCHFLUSS IN M^3/H BEI 20 °C UND EINEM DRUCKVERLUST VON 1,0 BAR

COEFFICIENT K_V = DESCRIBES THE FLOW OF WATER IN M^3/H AT 20 °C THAT FLOWS THROUGH THE VALVE AND PRODUCES A PRESSURE DROP OF 1 KG/CM^2

KENNLINIE

CHARACTERISTIC CURVE



ZU BEACHTEN IST DIE MAX. MEDIENGESCHWINDIGKEIT ZUR VERMEIDUNG VON KAVITATION, VIBRATIONEN UND GERÄUSCHEN:

THE MAXIMUM SPEED RECOMMENDED TO AVOID PROBLEMS OF CAVITATION, VIBRATION AND NOISE IS:

LIQUIDS: 4 M/S
GAS: 40 M/S

DREHMOMENTE IN NM

NOTWENDIGES DREHMOMENT ZUM SCHLIESSEN DER KLAPPE IN ABHÄNGIGKEIT VOM DRUCK (BAR).

DAS DREHMOMENT WÄHREND DES BETRIEBS IST ABHÄNGIG VOM MEDIUM UND SEINEN EIGENSCHAFTEN. BEI BESTELLUNG SOLLTEN DIE EINSATZBEDINGUNGEN MITGETEILT WERDEN, UM SPÄTERE FEHLFUNKTIONEN DER ABSPERRKLAPPE MIT MONTIERTEM ANTRIEB ZU VERMEIDEN. ERFOLGT KEINE INFORMATION, LEGT AAVB FOLGENDES ZU GRUNDE:

- MEDIUM NEUTRALES WASSER (KEINE FESTSTOFFPARTIKEL)
- MEDIUM FREI VON CHEMISCHEN BESTANDTEILEN, UM REIBUNG AN DER DICHTFLÄCHE ZU VERMEIDEN
- BETÄTIGUNG MINDESTENS EINMAL PRO MONAT
- DURCHFLUSSGESCHWINDIGKEIT MAXIMAL 4 M/S

OPERATION TORQUES IN NM

OPERATION TORQUE TO CLOSE THE VALVES DEPENDING ON THE PRESSURE (BAR).

THE OPERATING TORQUE OF A VALVE UNDER OPERATING CONDITIONS DEPENDS ON DIFFERENT ASPECTS OF THE FLUID. WHEN ORDERING, IT IS IMPORTANT THAT CORRECT FLUID CONDITIONS ARE SENT TO AVOID VALVE WITH ACTUATOR MALFUNCTIONS DUE TO IMPROPER ACTUATOR SIZING. IF NO INFORMATION IS PROVIDED, AAVB ASSUMES THE FOLLOWING:

- FLUID IS NEUTRAL WATER (NO SOLID PARTICLES)
- FLUID DOES NOT INCLUDE CHEMICALS OR CONTAMINATION THAT CAN INCREASE FRICTION BETWEEN THE SEATING SURFACES
- AT LEAST ONE CYCLE OF OPERATION PER MONTH
- FLOW RATE IN THE PIPE NOT EXCEEDING 4 M/S

DN		3 BAR	6 BAR	10 BAR	16 BAR
25/32	1" / 1 1/4"	5	6	9	15
40	1 1/2"	5	6	9	15
50	2"	5	7	13	17
65	2 1/2"	15	16	20	25
80	3"	17	20	23	28
100	4"	22	29	42	50
125	5"	39	46	72	85
150	6"	48	75	90	110
200	8"	90	120	140	215
250	10"	126	210	270	350
300	12"	161	270	390	560
350	14"	245	300	500	950
400	16"	520	600	700	1000
450	18"	590	1120	1450	1950
500	20"	840	1390	1800	2500
600	24"	1000	2200	3450	3800
700	28"	1650	3300	5000	5860
750	30"	1800	3500	5500	6000
800	32"	2300	4600	6500	9500
900	36"	4700	6800	8500	11500
1000	40"	6500	8500	11500	15000
1050	42"	6800	8750	11800	15800
1100	44"	7000	9000	12000	16000
1200	48"	8500	12000	15500	22000
1400	56"	14000	17000	19500	
1500	60"	20000	24000	28000	
1600	64"	22000	26000	30000	

DAS STANDARD -DREHMOMENT LIEGT FÜR DN 25 -150 BEI DELTA P 16 BAR UND FÜR DN 200 -1600 BEI DELTA P 10 BAR.

DELTA P = IST DIE DRUCKDIFFERENZ ZWISCHEN EINGANGS- UND AUSGANGSDRUCK

THE STANDARD TORQUE OF THE BUTTERFLY VALVES IS DN 25 -150 DELTA P 16 BAR AND DN 200 -1600 DELTA P 10 BAR.

DELTA P = SHOWS THE PRESSURE DIFFERENCE BETWEEN UPSTREAM AND DOWNSTREAM OF THE VALVES

BEMERKUNG: DIE GENANNTEN DREHMOMENTE GELTEN FÜR ABSPERRKLAPPEN MIT EPDM MANSCHETTE BEI EINSATZ IN KLAREM WASSER MIT 20 °C UND OPTIMALEN EINBAUBEDINGUNGEN. BEI VERWENDUNG EINES ANDEREN MANSCHETTENMATERIALS KONTAKTIEREN SIE BITTE UNSEREN AUSLEGUNGSSERVICE, DA DIESE DREHMOMENTE ABWEICHEN KÖNNEN.








REMARKS: THESE TORQUES ARE FOR BUTTERFLY VALVES WITH LINER EPDM AND CLEAR WATER 20 °C UNDER OPTIMUM ASSEMBLING CONDITIONS. FOR OTHER SEATS, PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL DEPARTMENT, BECAUSE TORQUES COULD BE DIFFERENT.

ABSPERRKLAPPEN (BUTTERFLY VALVES)

ABSPERRUNG
SHUT OFF

PRODUKTÜBERSICHT

PRODUCT OVERVIEW

								
TYP	TYPE	713	714	714X	715	723	724	724X
DVGW TRINKW. GAS	DVGW DRINK.WAT. GAS	713W *	714W * 714G *			723W *	724W * 724G *	
GEHÄUSE	BODY	GG-25	GGG-40	1.4408	ALU	GG-25	GGG-40	1.4408
DESIGN BAULÄNGE	DESIGN LENGTH	WAFER K1	WAFER K1	WAFER K1	WAFER K1	LUG K1	LUG K1	LUG K1
MAX. PN								
25 BAR			25 - 300				25 - 300	
16 BAR		25 - 150	25 - 150	25 - 150			25 - 150	25 - 150
10 BAR		200 - 900	200 - 1200	200 - 300 **	50 - 100	350 - 900	200 - 1200	200 - 300
6 BAR		1000 - 1200			125 - 200	1000		

** PN 16 AUF ANFRAGE (ON REQUEST)



* VERFÜGT ÜBER EINE ZULASSUNG VOM DVGW
* HAS A DVGW APPROVAL

								
TYP	TYPE	733	734	735	736	71145	71155	71166
DVGW TRINKW. GAS	DVGW DRINK.WAT. GAS	733W *	734W * 734G *	735W *	736W *			
GEHÄUSE	BODY	GG-25	GGG-40	GGG-40	GGG-40	GGG-50	GGG-50	GGG-50
DESIGN BAULÄNGE	DESIGN LENGTH	DOUBLE FLANGE K1 K1		FLANGE F3	FLANGE F4	WAFER K1	WAFER K1	LUG K1
MAX. PN								
25 BAR			80 - 300					
16 BAR		150	50 - 150	40 - 150		32 - 150	32 - 150	40 - 150
10 BAR		200 - 900	200 - 1600**	200 - 1200**	400 - 1000**	200 - 300	200 - 300	200 - 300
6 BAR		1000 - 1200						

** PN 16 AUF ANFRAGE (ON REQUEST)



* VERFÜGT ÜBER EINE ZULASSUNG VOM DVGW
* HAS A DVGW APPROVAL

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP LQ ELECTRICAL DRIVE TYPE LQ

ELEKTRISCHE LQ - ANTRIEBE SIND EINE NEUE GENERATION VON ANTRIEBEN ZUM STEuern UND REGELN VON UNTERSCHIEDLICHSTEN ARMATUREN. DIE STANDARDVERSIONEN ERFÜLLEN DIE SCHUTZKLASSE IP 65 / IP 67 BEI AUSSEN -TEMPERATUREN VON -20 °C BIS +60 °C/+70 °C, LUFTFEUCHTIGKEIT MAX. 90 % (25 °C), NICHTKORROSIVE MEDIEN, OHNE EXPLOSIONSSCHUTZ UND GERINGEN VIBRATIONEN, GEHÄUSE AUS ALU MIT ISOLATIONSKLASSE F UND OPTISCHER STELLUNGSANZEIGE.

NEW GENERATION OF ELECTRICAL DRIVES TYPE LQ FOR CONTROL AND REGULATION OF DIFFERENT VALVES. THE STANDARD VARIANTS MEET THE PROTECTION CLASS IP 65/IP 67 AT OUTSIDE TEMPERATURES FROM -20 °C UP TO +60 °C/+70 °C, AIR HUMIDITY MAX 90 % (25°C), NON-CORROSIVE MEDIA, WITHOUT EXPLOSION PROTECTION AND LOW VIBRATIONS, MATERIAL ALU WITH INSULATION CLASS F AND OPTICAL POSITION INDICATOR.

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP AUMA SQ ELECTRICAL DRIVE TYPE AUMA SQ

ELEKTRISCHER **SCHWENKANTRIEB** FÜR STEUERBETRIEB FÜR MITTLERE BIS GROSSE DREHMOMENTE

ELECTRICAL **SWIVEL DRIVE** FOR CONTROL MODE FOR MIDDLE UP TO HIGH TORQUES

STANDARD -AUSFÜHRUNG

- AUMA DREHSTROMMOTOR - S2 - 15 MIN - 400V/50HZ
- SCHWENKWINKEL 80° - 110°
STUFENLOS EINSTELLBAR
- JE 1 WEGSCHALTER FÜR ENDLAGEN AUF / ZU
- JE 1 DREHMOSCHALTER
FÜR SCHLIESS- UND ÖFFNUNGSRICHTUNG
- BLINKGEBER ZUR LAUFANZEIGE
- MECHANISCHE STELLUNGSANZEIGE
- HEIZUNG
- SCHUTZART IP 68
- KORROSIONSSCHUTZ KS
- UMGEBUNGSTEMPERATUR -40 °C BIS +80 °C
- HANDRAD FÜR MANUELLE BETÄTIGUNG
- ELEKTROANSCHLUSS ÜBER RUNDSTECKER

STANDARD -VARIANT

- AUMA THREE- PHASE MOTOR - S2 - 15 MIN - 400V/50HZ
- SWING ANGLE 80° - 110°
INFINITELY VARIABLE
- EACH 1 LIMIT SWITCH FOR END POSITION ON/OFF
- EACH 1 TORQUE LIMITER
FOR OPEN AND CLOSE DIRECTION
- FLASHER SIGNAL FOR RUNNING INDICATOR
- MECHANICAL POSITION INDICATOR
- HEATING
- PROTECTION CLASS IP 68
- CORROSION PROTECTION KS
- AMBIENT TEMPERATURE -40 °C UP TO +80 °C
- HANDWHEEL FOR MANUAL OPERATION
- ELECTRIC SUPPLY BY ROUND PLUG

PRODUKTBEISPIEL MIT EL. ANTRIEB TYP LQ



PRODUKTBEISPIEL MIT EL. ANTRIEB TYP SQ



PRODUCT EXAMPLE WITH EL. DRIVE TYPE SQ

PNEUMATISCHER ANTRIEB TYP APD PNEUMATICAL DRIVE TYPE APD

PNEUMATISCHER 90° -**SCHWENKANTRIEB**
DOPPELTWIRKEND

PNEUMATIC 90° -**SWIVEL DRIVE**
DOUBLE -ACTING

STANDARD -AUSFÜHRUNG

- DOPPELKOLBEN -SCHWENKANTRIEB
NACH DEM ZAHNSTANGEN - RITZELPRINZIP
MIT SELBSTZENTRIERENDER KOLBENFÜHRUNG
IM GEHÄUSE
- EINFACHWIRKEND: MIT GEFESSELTEN FEDERN
- GEHÄUSE: AL - LEGIERUNG, HART ELOXIERT,
PE -BESCHICHTET
- DECKEL: AL - LEGIERUNG, PE -BESCHICHTET
- KOLBEN: AL - LEGIERUNG, HART ELOXIERT
- RITZEL: STAHL, KORROSIONSGESCHÜTZT
- DICHTUNGEN: NBR (PERBUNAN)
- LAGER: KUNSTSTOFF, POM
- SCHRAUBEN: EDELSTAHL, AISI 304
- UMGEBUNGSTEMPERATUR: -35 °C BIS +80 °C
- NENNSCHWENKWINKEL: 90°, VON +5° BIS -5°
EINSTELLBAR
- ZUSÄTZLICH EINE RICHTUNG: +5° BIS -30° EINSTELLBAR
- VERBINDUNGSSTELLE ANTRIEB/ARMATUR:
4 BZW. 8 INNENGEWINDE IM GEHÄUSE
SOWIE RITZEL MIT INNEN -VIERKANT
(ACHTKANT) NACH EN ISO 5211
- EINBAULAGE: BELIEBIG
- STEUEREDIUM /QUALITÄT: GEFILTERTE LUFT
MINDESTENS NACH DIN/ISO 8573-1, KLASSE 4
- NACH ATEX -PRODUKTIONSRICHTLINIE 94/9/EG
- EG -MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG
- ARMATUREN -AUSLEGUNG 6 BAR STEUERLUFT

STANDARD -VARIANT

- DOUBLE PISTON -SWIVEL DRIVE
WITH SELF CENTERING PISTON ROD IN THE HOUSING
- SINGLE -ACTING: WITH LIMITED SPRING
- BODY: AL - ALLOY, HARD-ANODIZED, PE -COATED
- COVER: AL - ALLOY, PE -COATED
- PISTON: AL - ALLOY, HARD -ANODIZED
- PINION: STEEL, CORROSION PROTECTED
- GASKETS: NBR (PERBUNAN)
- BEARING: PLASTIC, POM
- SCREWS: STAINLESS STEEL, AISI 304
- AMBIENT TEMPERATURE: -35 °C UP TO +80 °C
- OPERATION ANGLE: 90°, FROM +5° UP TO -5°
ADJUSTABLE
- ADDITIONAL ONE DIRECTION: +5° UP TO -30° ADJUSTABLE
- CONNECTION POINT ACTUATOR/VALVE:
4 OR RATHER 8 FEMALE THREADS IN THE BODY
AS WELL AS PINIONS WITH FEMALE -SQUARE
(OCTAGON) ACC. DIN ISO 5211
- OPERATING POSITION: OPTIONAL
- CONTROL MEDIUM /QUALITY: FILTERED AIR
NOT LESS THAN ACC. DIN ISO 8573-1, CLASS 4
- ACC. ATEX -PRODUCTION GUIDELINES 94/9/EG
- EG -MACHINE DIRECTIVE 2006/42/EG
- VALVE DESIGN 6 BAR CONTROL AIR

PRODUKTBEISPIEL MIT PN. ANTRIEB TYP APD



PRODUCT EXAMPLE WITH PN. DRIVE TYPE APD



ABSPERRKLAPPE TYP 711 (BUTTERFLY VALVE TYPE 711)

BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

FÜR KORROSIVE MEDIEN MIT PTFE -MANSCHETTE

DIE ABSPERRKLAPPE BESTEHT AUS EINEM ZWEITEILIGEN GEHÄUSE, KOMBINIERT MIT EINER 3 MM STARKEN PTFE -MANSCHETTE MIT SILIKONSTÜTZRING.

DIE INNERE WELLE IST MIT EINER SCHWIMMENDEN SCHEIBE AUS EDELSTAHL DURCH VIELVERZÄHNUNG VERBUNDEN.



FOR CORROSIVE MEDIA WITH PTFE -LINER

BUTTERFLY VALVE WITH TWO -PIECE BODY, COMBINED WITH A PTFE -LINER WITH 3 MM THICKNESS AND SILICONE SUPPORTRING.

THE INNER SHAFT IS CONNECTED WITH A FLOATING STAINLESS STEEL DISC BY A LONG TOOTH JOINT.

TECHNISCHE DATEN

KOPFFLANSCH: NORM ISO 5211
ANSCHLUSSFLANSCH: EN 1092
UND FÜR ZWISCHENFLANSCH:
ANSI KLASSE 150 (PN 20)

BAULÄNGE: EN 558-1 GR 20

NENNDRUCK: PN 16, AB DN 200 PN 10

EINBAULAGE: BELIEBIG,
ÜBER -KOPF -MONTAGE NICHT GEEIGNET

MATERIALIEN

GEHÄUSE: EN-JL-1050 EKB
RILSAN BESCHICHTET
RAL 5024
250 -300 µM SCHICHTDICKE

WELLE: EINTEILIG AUS EDELSTAHL
MIT LÄNGSVERZÄHNUNG

BETÄTIGUNG: MIT HANDHEBEL
AB DN 250:
MIT GETRIEBE + HANDRAD IP 65

DREHMOMENTWERTE IN Nm BEI 10 BAR INKL. 30 % SICHERHEIT BEI EINSATZ IM WASSER

TORQUE VALUES
IN Nm AT 10 BAR INCL. 30 % SAFETY COEFFICIENT
WHEN USED IN WATER

DN	32/40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Nm	25	40	45	75	90	160	180	230	475	680

KV-WERT IN M³/H KVs IN M³/H

DN	32/40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
M ³ /H	70	109	200	334	551	901	1427	2383	3825	5659

TECHNICAL DATA

TOP FLANGE: NORM ISO 5211
CONNECTING FLANGE: EN 1092
AND FOR WAFER:
ANSI CLASS 150 (PN 20)

LENGTH: EN 558-1 GR 20

NOMINAL PRESSURE: PN 16, FROM DN 200 PN 10

OPERATING POSITION: OPTIONAL,
OVER HEAD MOUNTING UNSUITABLE

MATERIALS

BODY: EN-JL-1050 EKB
RILSAN COATED
RAL 5024
250 -300 µM THICKNESS

SHAFT: ONE -PIECE MADE OF STAINLESS STEEL
WITH LONG TOOTH CONNECTION

OPERATING: WITH HAND LEVER
FROM DN 250:
WITH GEARBOX IP 65

ABSPERRKLAPPE TYP 711 (BUTTERFLY VALVE TYPE 711)

ABSPERRUNG
SHUT OFF

LENGTH EN 558-1 GR 20 (K1)

TYPEN UND MATERIALIEN

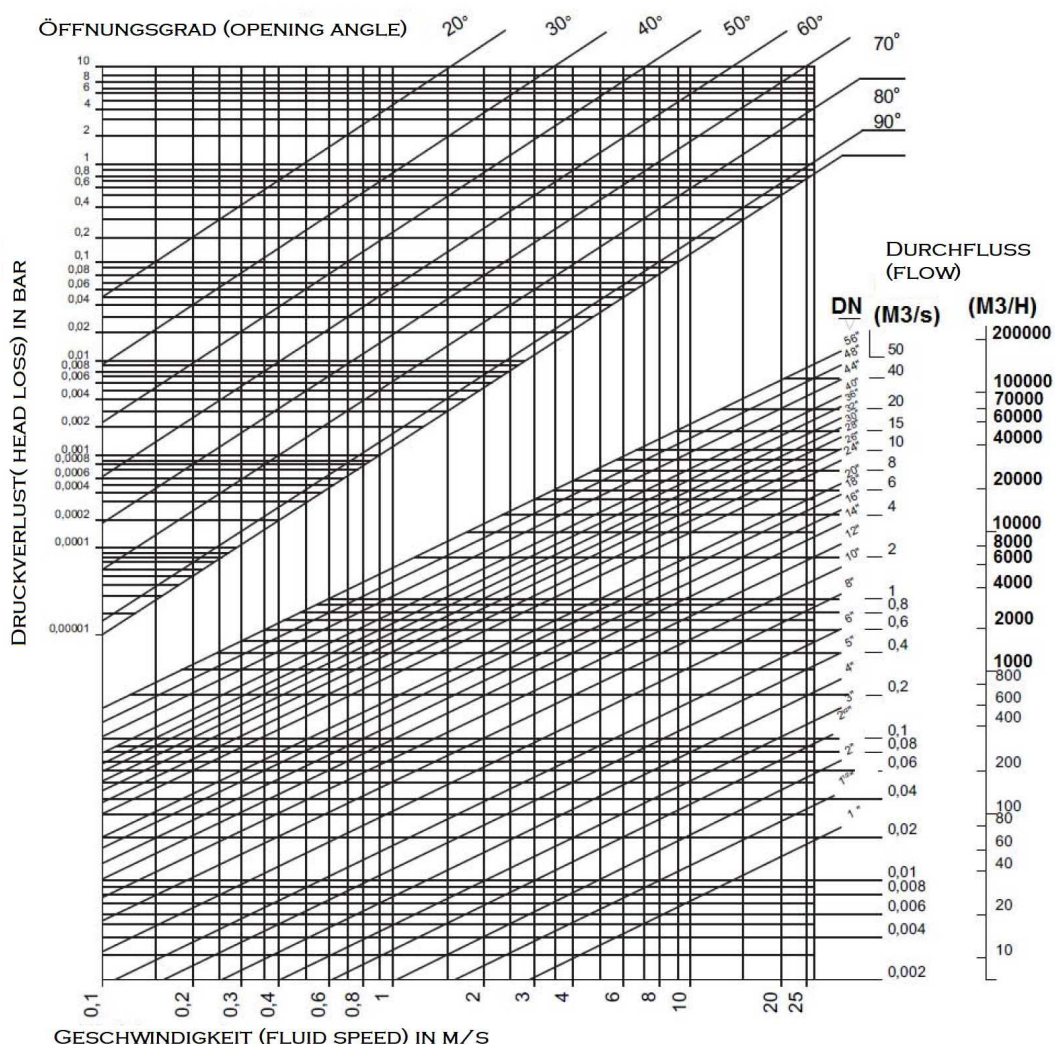
TYPES AND MATERIALS



TYP (TYPE)	71145	71155	71166
GEHÄUSE (BODY)	EN-JS-1050 EKB		
SCHEIBE (DISC)	316	316 PTFE	316
MANSCHETTE (LINER)	PTFE SILICONE		
BETÄTIGUNG (OPERATING)	HANDHEBEL (LEVER)		

DRUCKVERLUSTDIAGRAMM

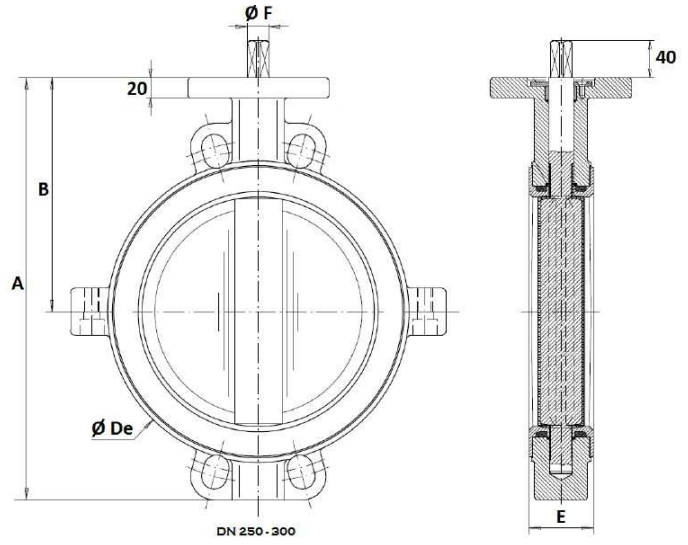
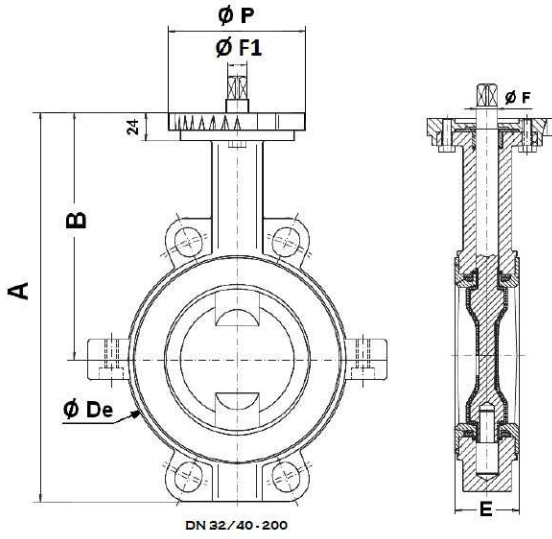
PRESSURE LOSS CHART



BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

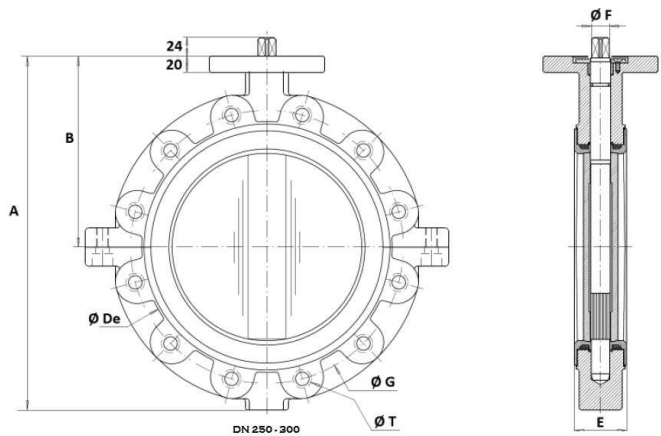
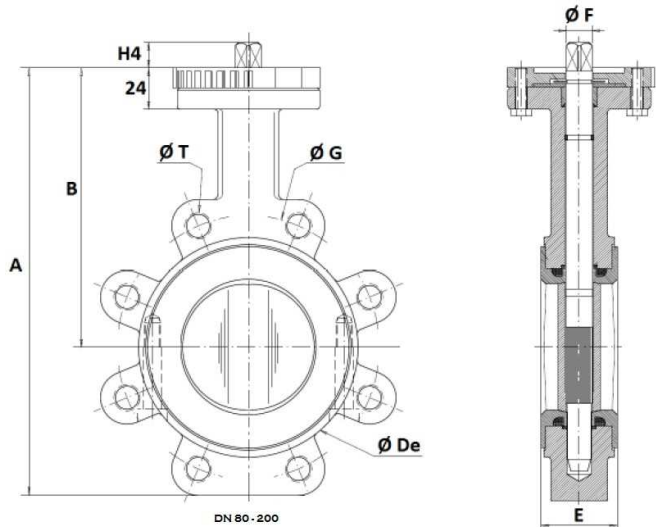
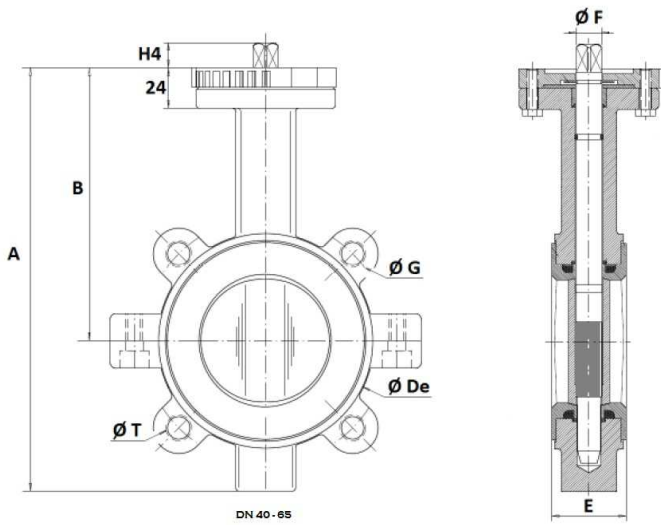
ABMESSUNGEN TYP 71155

DIMENSIONS TYPE 71155



ABMESSUNGEN TYP 71166

DIMENSIONS TYPE 71166



ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)									
DN MM	A	B	ø DE	E	ø F	ø G	H4	ø T	KG
40	205	140	82	33	9,5	110	14	4x M16	3
50	226	156	103	43	9,5	125	14	4x M16	4
65	242	161	116	46	12	145	16	4x M16	5
80	257	167	134	47	14	160	16	8x M16	6,5
100	288	184	153	52	14	180	20	8x M16	8
125	325	207	185	56	17	210	20	8x M16	11
150	346	215	208	56	17	240	20	8x M20	13
200	437	257	270	60	21	295	24	8x M20	22
250	448	248	320	68	23	350	24	12x M20	37
300	514	280	373	78	26,5	400	24	12x M20	58

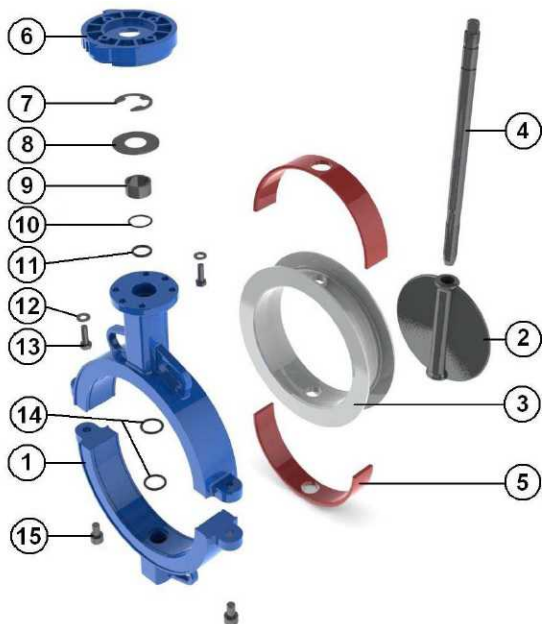
ABMESSUNGEN TYP 71155

DIMENSIONS TYPE 71155

ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)								
DN MM	A	B	ø DE	E	ø F	ø F1	ø P	KG
32/40	205	140	83	33	10	9,5	88	2,5
50	226	156	103	43	10	9,5	88	4
65	242	161	117	46	14	12	88	4,57
80	262	167	134	46	16	14	88	5,18
100	290	184	150	52	16	14	88	6,5
125	326	207	185	56	18	17	105	9,5
150	348	215	205	56	18	17	105	10,37
200	438	257	270	60	22	21	105	16,8
250	448	248	320	68	23	-	150	31
300	514	280	373	78	26,5	-	150	42

STÜCKLISTE

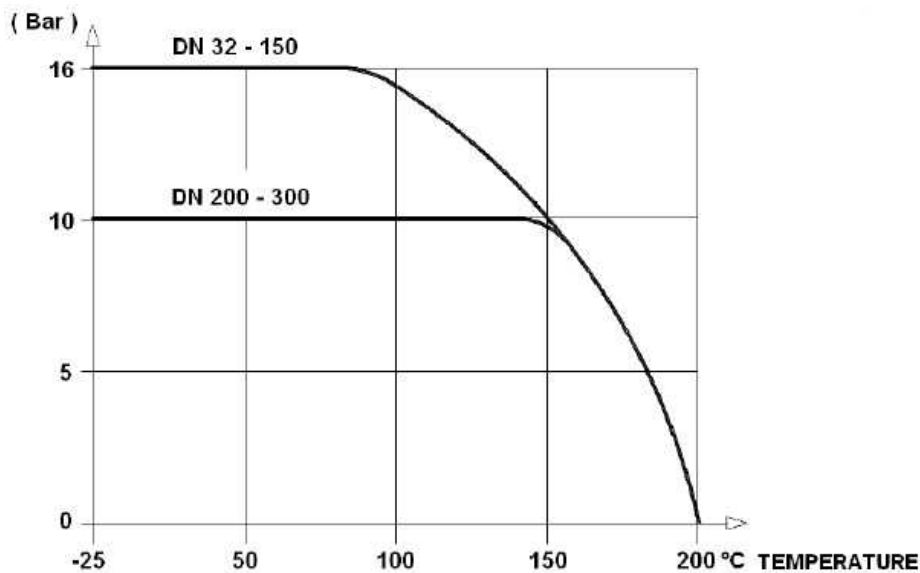
PART LIST



NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	GUSS EN-JS-1050 EKB (DUCTILE IRON)
2	SCHEIBE (DISC)	AISI 316
3	MANSCHETTE (SEAT)	PTFE
4	SPINDEL (STEM) DN 40 - 50 + 150 -300	SS 17 4-PH (630)
	SPINDEL (STEM) DN 65 - 125	AISI 316
5	STÜTZRING (SUPOORT)	SILIKON (SILICONE)
6	ZENTRIERSCHEIBE (PLATE)	ALUMINIUM
7	SPRENGRING (CIRCLIPS)	AISI 316
8	DISTANZRING (RING)	
9	DISTANZRING (SOCKET)	
10	O-RING	FKM
11	O-RING	FKM
12	SCHEIBE (WASHER)	STAHL VERZINKT (STEEL ZINC PLATED)
13	SCHRAUBE (SCREW)	A4
14	O-RING	FKM
15	SCHRAUBE (SCREW)	A4
	HANDHEBEL (LEVER)	ALUMINIUM EPOXY

DRUCK-/TEMPERATURDIAGRAMM (NICHT FÜR DAMPF)

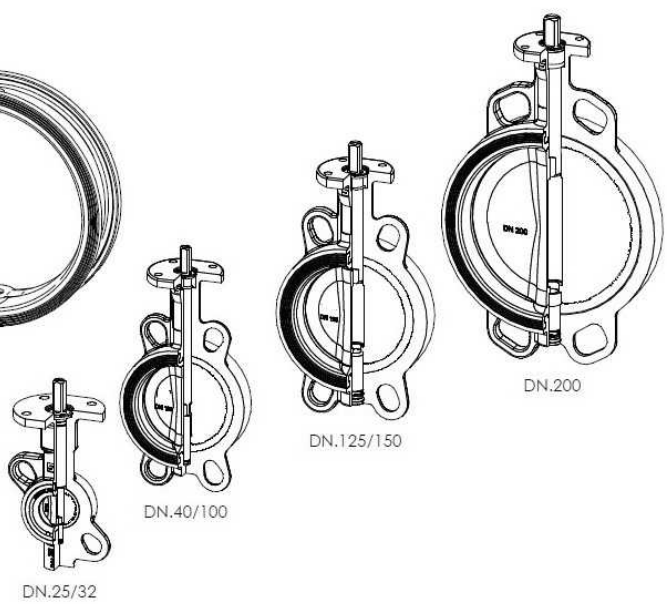
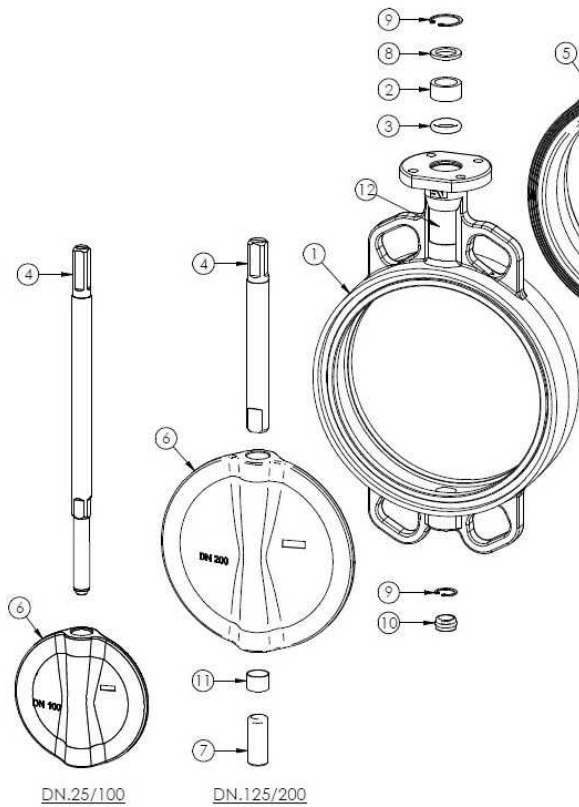
PRESSURE/TEMPERATURE GRAPH (STEAM EXCLUDED)



BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

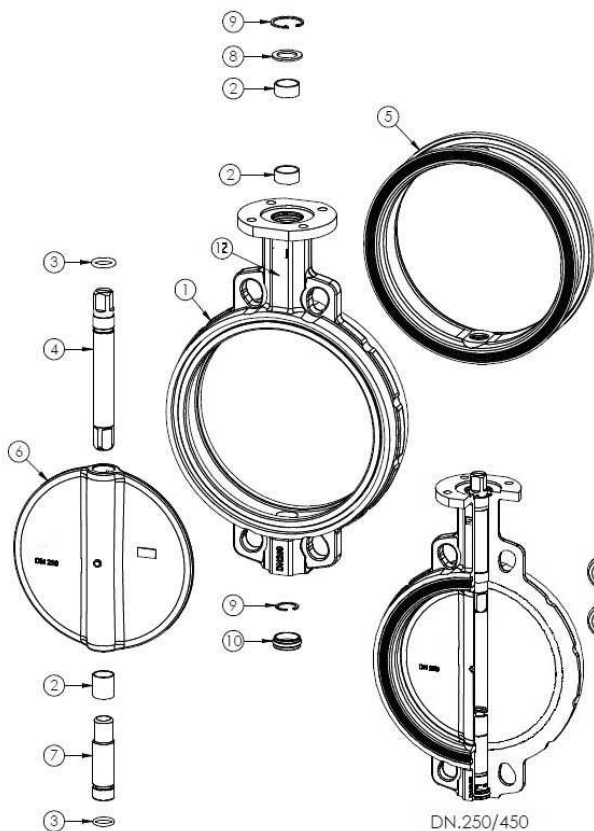
STÜCKLISTE

PART LIST



DN 25 - 200

DN 250 - 500



NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	ANZ. (QTY.)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	1	GUSS (CAST) EKB, ETC.
2	LAGERBUCHSE (BEARING BUSH) DN 40 - 200	1	POM
	AB (FROM) DN 200	3	STAHL (STEEL) -BZ -PTFE
3	O -RING, WELLENDICHTUNG (O -RING, SHAFT SEAL)	1	EPDM, NBR, ETC.
	AB (FROM) DN 250	2	
4	OBERES WELLENEDE (SHAFT UP)	1	VA 1.4021*
5	MANSCHETTE (LINER)	1	EPDM, NBR, ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	1	GUSS (CAST), VA (SS), ETC.
7	UNTERES WELLENEDE (SHAFT DOWN) DN 125 - 200	1	VA 1.4021*
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
9	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	AB (FROM) DN 125	2	
10	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG) AB (FROM) DN 125	1	EPDM
11	LAGERBUCHSE (BEARING BUSH) DN 200	1	STAHL (STEEL) -BZ -PTFE
12	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	1	POLYESTER

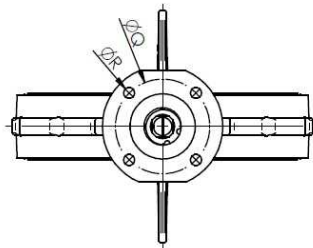
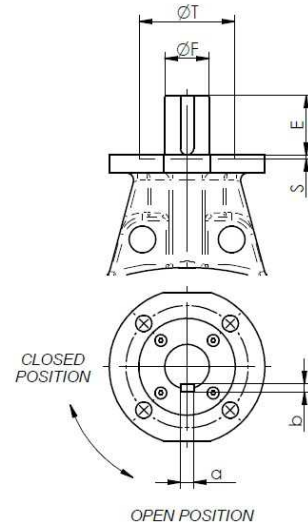
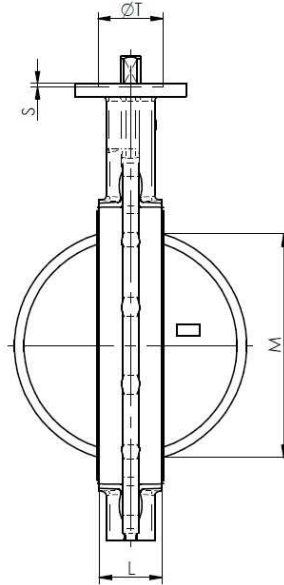
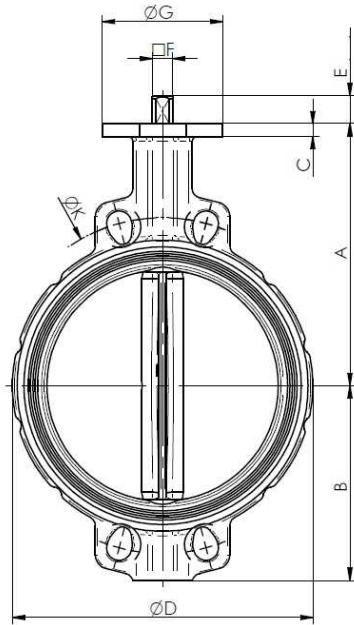
* MATERIAL VA 1.4401 OPTIONAL



TYP
713, 714

ABMESSUNGEN

DIMENSIONS



DN 25/500

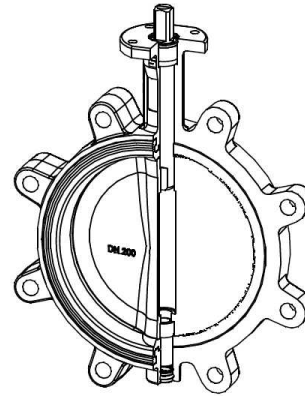
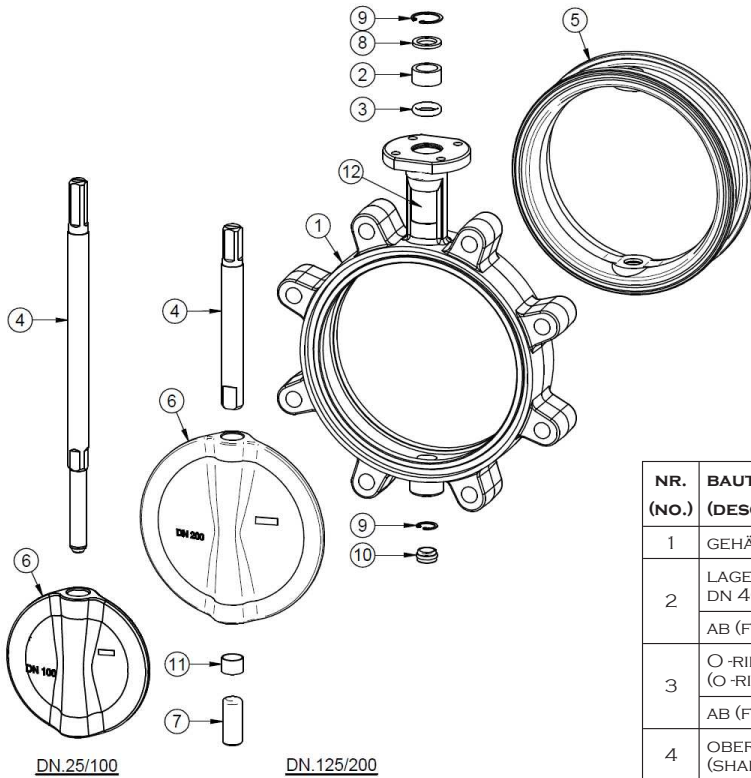
DN 600/1200

ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)													MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)							
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R	S	T	AXB
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL.150									
25	1"	103	60	8	68	30	11	90	85	85	79,4	33	14	1,5	F-07	70	4x9			
32	1 1/4"	103	60	8	68	30	11	90	100	100	88,9	33	14	1,5	F-07	70	4x9			
40	1 1/2"	110	56	10	76	30	11	90	110	110	98,4	33	26	1,6	F-07	70	4x9			
50	2"	120	61	10	100	30	11	90	125	125	120,6	43	29	2,4	F-07	70	4x9			
65	2 1/2"	135	69	10	108	30	11	90	145	145	139,7	46	46	2,7	F-07	70	4x9			
80	3"	141	94	10	124	30	11	90	160	160	152,4	46	65	3,2	F-07	70	4x9			
100	4"	165	106	10	147	30	11	90	180	180	190,5	52	90	4,0	F-07	70	4x9			
125	5"	180	126	12	180	33	14	90	210	210	215,9	56	112	6,2	F-07	70	4x9			
150	6"	193	133	12	206	33	14	90	240	240	241,3	56	139	7,3	F-07	70	4x9			
200	8"	225	170	12	257	33	17	90	295	295	298,5	60	191	11	F-07	70	4x9			
250	10"	283	210	14	324	30	22	130	350	355	361,9	68	241	20	F-10	102	4x12	3	70	
300	12"	308	240	14	376	30	22	130	400	410	431,8	78	290	30	F-10	102	4x12	3	70	
350	14"	339	263	16	422	31	22	160	460	470	476,2	78	338	35	F-10	102	4x12	3	70	
400	16"	380	308	18	480	31	27	160	515	525	539,7	102	387	56	F-12	125	4x14	4	85	
450	18"	381	340	20	536	38	36	190	565	585	577,8	114	434	80	F-14	140	4x18	4	100	
500	20"	433	380	20	593	38	36	210	620	650	635,0	127	478	114	F-14	140	4x18	4	100	
600	24"	494	440	24	690	80	60	210	725	770	749,3	154	570	171	F-16	165	4x22	5	130	18x11
700	28"	560	485	25	780	106	65	300	840	840	863,5	165	660	228	F-25	254	8x18	5	200	18x11
750	30"	590	530	25	836	106	80	300	900	900	914,4	190	705	295	F-25	254	8x18	5	200	22x14
800	32"	630	565	27	902	106	80	300	950	950	978	190	763	347	F-25	254	8x18	5	200	22x14
900	36"	695	610	32	1010	110	80	350	1050	1050	1086	203	866	459	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1000	40"	770	675	32	1116	110	80	350	1160	1170	1200	216	966	581	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1050	42"	770	675	32	1148	110	80	350			1257,3	216	1010	658	F25	254	8x18	5	200	22x14
1100	44"	815	733	32	1215	110	80	350	1270	1270	1314,5	216	1054	716	F25	254	8x18	5	200	22x14
1200	48"	875	818	40	1334	110	100	350	1380	1390	1422	254	1153	963	F30	298	8x23	5	230	28x16

BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

STÜCKLISTE

PART LIST

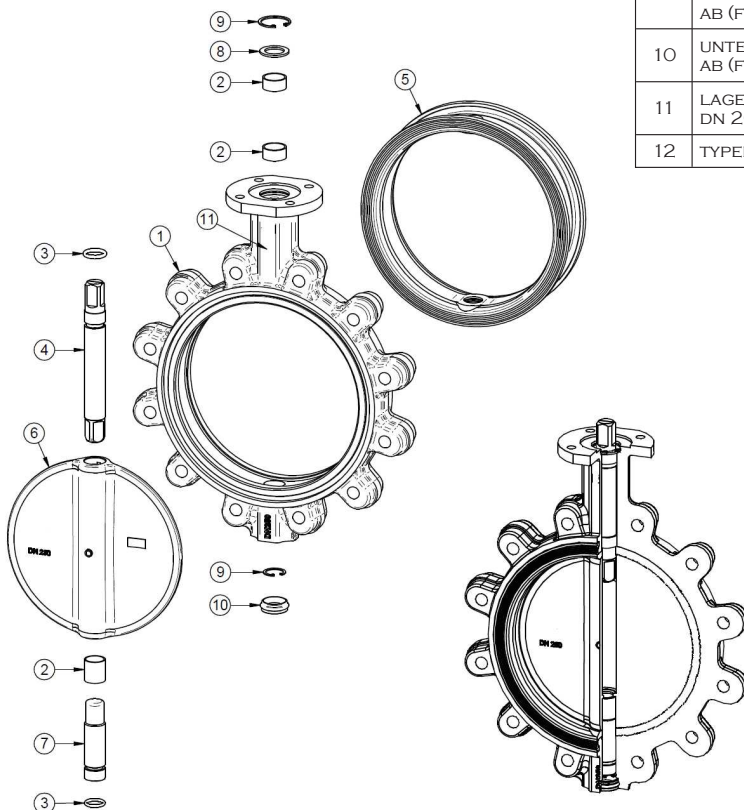


NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	ANZ. (QTY.)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	1	GUSS (CAST) EKB, ETC.
2	LAGERBUCHSE (BEARING BUSH) DN 40 - 200	1	POM
	AB (FROM) DN 200	3	STAHL (STEEL) -BZ -PTFE
3	O -RING, WELLENDICHTUNG (O -RING, SHAFT SEAL)	1	EPDM, NBR, ETC.
	AB (FROM) DN 250	2	
4	OBERES WELLENEDE (SHAFT UP)	1	VA 1.4021*
5	MANSCHETTE (LINER)	1	EPDM, NBR, ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	1	GUSS (CAST), VA (SS), ETC.
7	UNTERES WELLENEDE (SHAFT DOWN) DN 125 - 200	1	VA 1.4021*
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
9	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	AB (FROM) DN 125	2	
10	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG) AB (FROM) DN 125	1	EPDM
11	LAGERBUCHSE (BEARING BUSH) DN 200	1	STAHL (STEEL) -BZ -PTFE
12	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	1	POLYESTER

* MATERIAL VA 1.4401 OPTIONAL

DN 25 - 200

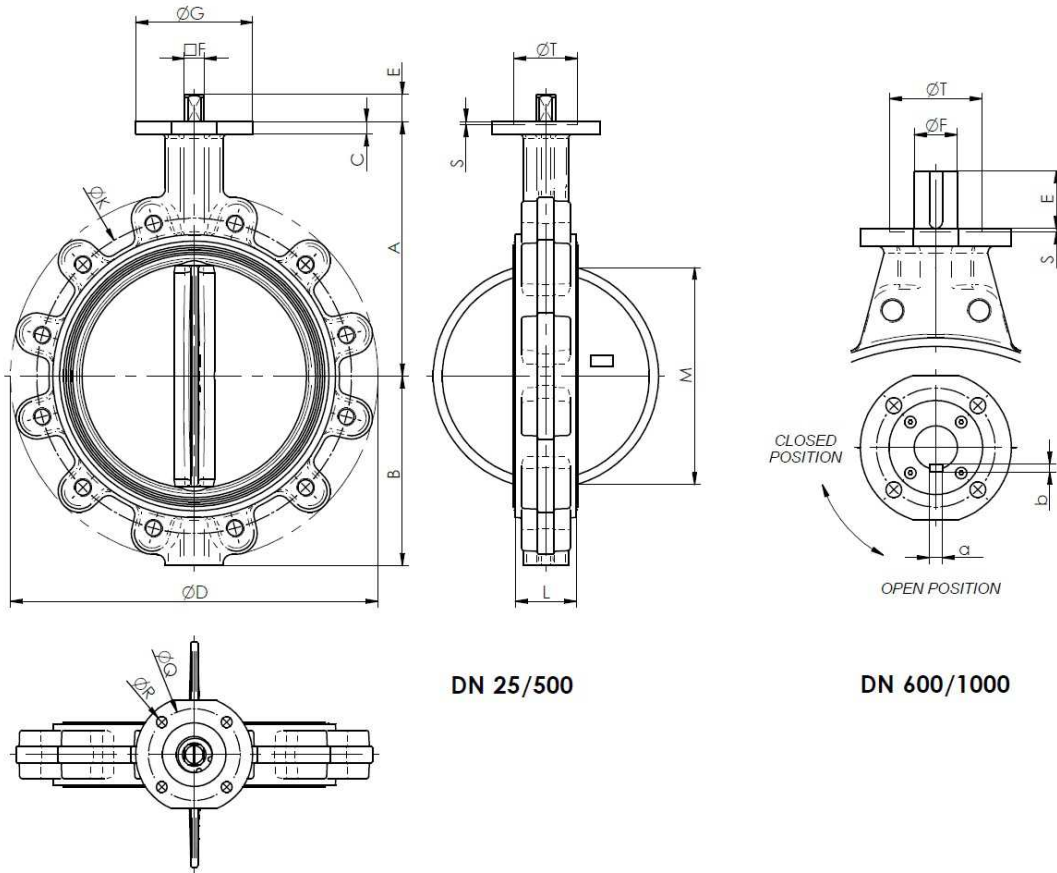
DN 250 - 500



TYP
723, 724

ABMESSUNGEN

DIMENSIONS



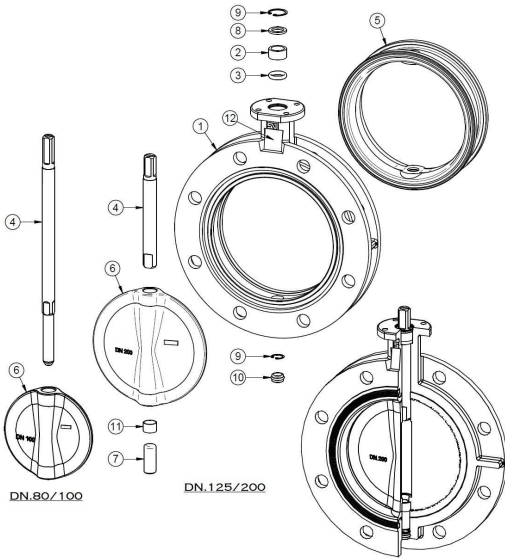
DN 25/500

DN 600/1000

ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)														MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)						
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R	S	T	AXB
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL.150									
25	1"	103	50	8	130	30	11	90	85	85	79,4	33	14	1,5	F-07	70	4x9			
32	1 1/4"	103	50	8	130	30	11	90	100	100	88,9	33	14	1,9	F-07	70	4x9			
40	1 1/2"	110	54	10	140	30	11	90	110	110	98,4	33	26	2,0	F-07	70	4x9			
50	2"	120	59	10	156	30	11	90	125	125	120,6	43	29	2,9	F-07	70	4x9			
65	2 1/2"	135	66	10	175	30	11	90	145	145	139,7	46	46	3,3	F-07	70	4x9			
80	3"	141	91	10	194	30	11	90	160	160	152,4	46	65	4,8	F-07	70	4x9			
					185															
100	4"	165	105	10	224	30	11	90	180	180	190,5	52	90	6,3	F-07	70	4x9			
125	5"	180	125	12	267	33	14	90	210	210	215,9	56	112	9,8	F-07	70	4x9			
150	6"	193	136	12	292	33	14	90	240	240	241,3	56	139	10,6	F-07	70	4x9			
200	8"	225	156	12	334	33	17	90	295	295	298,5	60	191	13,4	F-07	70	4x9			
			171		352															
250	10"	283	210	14	409	30	22	130	350	355	361,9	68	241	26,4	F-10	102	4x12	3	70	
300	12"	308	240	14	480	30	22	130	400	410	431,8	78	290	39,6	F-10	102	4x12	3	70	
350	14"	339	263	18	522	31	22	160	460	470	476,2	78	338	56,1	F-10	102	4x12	3	70	
					522															
400	16"	380	308	18	595	31	27	160	515	525	539,7	102	387	74,9	F-12	125	4x14	4	85	
450	18"	381	340	20	633	38	36	190	565	585	577,8	114	434	103	F-14	140	4x18	4	100	
					638															
500	20"	433	380	20	717	38	36	210	620	650	635,0	127	478	158	F-14	140	4x18	4	100	
600	24"	494	440	24	833	80	60	210	725	770	749,3	154	570	220	F-16	165	4x22	5	130	18x11
700	28"	560	485	25	904	106	65	300	840	840	863,5	165	660	293	F-25	254	8x18	5	200	18x11
					924															
750	30"	590	530	25	964	106	80	300	900	900	914,4	190	705	373	F-25	254	8x18	5	200	22x14
					979															
800	32"	630	565	27	1020	106	80	300	950	950		190	763	432	F-25	254	8x18	5	200	22x14
900	36"	695	610	32	1120	110	80	350	1050	1050		203	866	539	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1000	40"	770	675	32	1246	110	80	350	1160	1170		216	966	690	F-25	254	8x18	5	200	22x14

BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

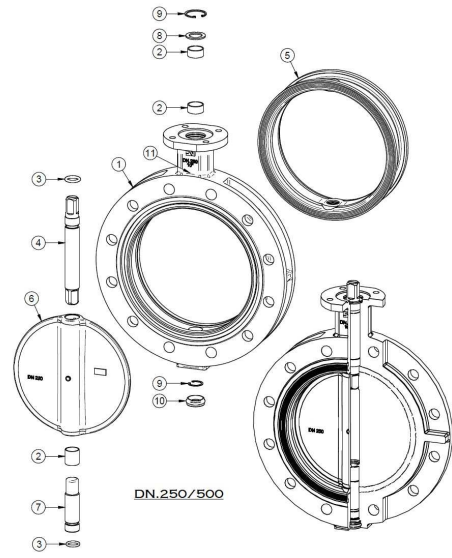
STÜCKLISTE



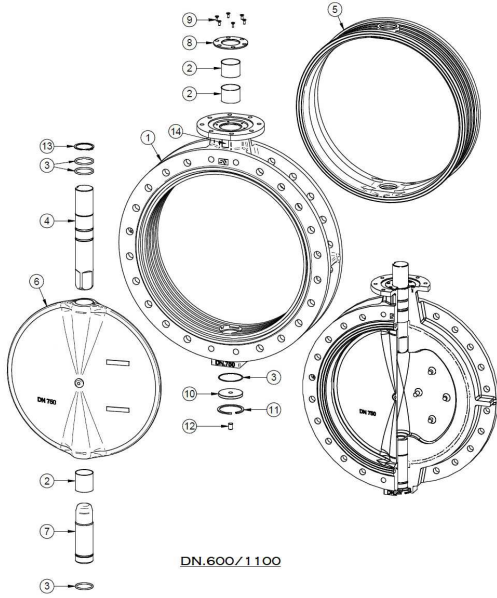
DN.80/100

DN.125/200

PART LIST

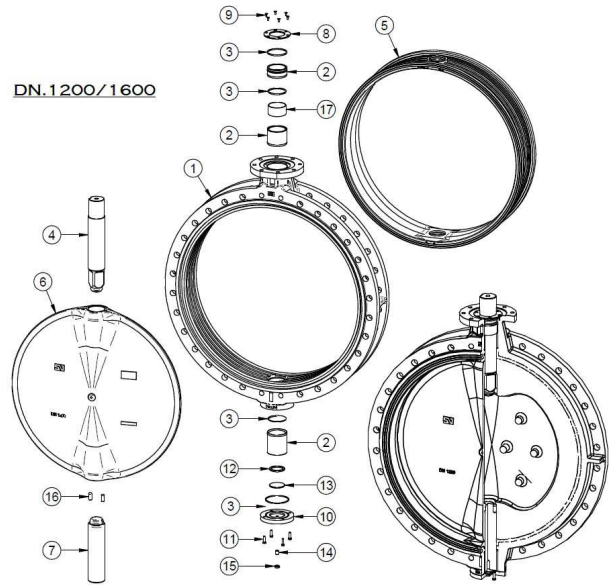


DN.250/500

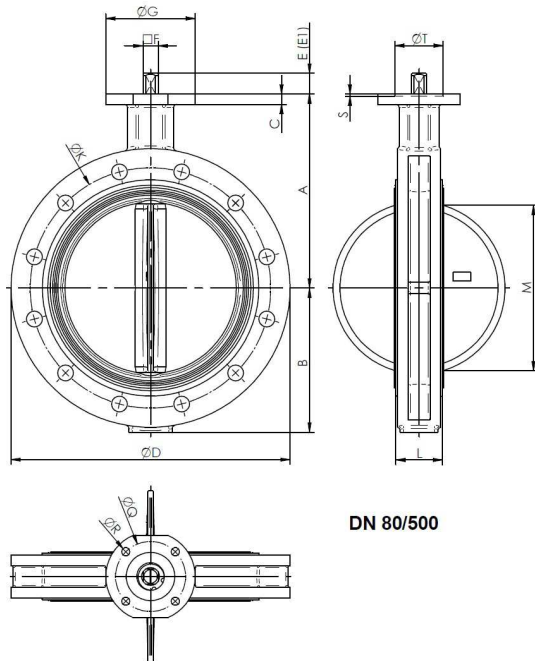


DN.600/1100

DN.1200/1600

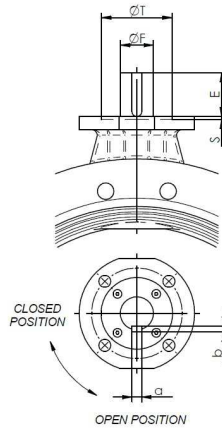


ABMESSUNGEN



DN 80/500

DIMENSIONS



DN 600/1600



TYP
733, 734

LENGTH EN 558-1 GR 20 (K1)

NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	150 - 200	250 - 500	600 - 1100	1200 - 1600	ANZ. (QTY)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	X	X	X	X	1	GUSS EKB, ETC. (CAST/DUCTILE IRON)
2	LAGERBUCHSE (BUSHING)	X				1	ACETAL DELRIN
			X	X		3	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
				X	X	3	BRONZE/MESSING (BRONZE/BRASS)
3	O-RING	X				1	NITRILE
			X			2	
			X	X	X	4	
4	OBERES WELLENENDE (SHAFT UP)	X	X	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
5	MANSCHETTE (LINER)	X	X	X	X	1	EPDM, NBR., ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	X	X	X	X	1	GUSS, VA, ETC.
7	UNTERES WELLENENDE (SHAFT DOWN)	X	X	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	X	X			1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	OBERE ABDECKUNG (COVER UP)			X	X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
9	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)	DN 150 - 500				2	STAHL VERZINKT (STEEL PLATED ZINK)
	SCHRAUBEN FÜR OBERE ABDECKUNG (SCREW BOLTS FOR UPPER COVER)			DN 600		4	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
				AB DN 700		6	
10	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG)	X	X			1	KUNSTSTOFF (PLASTIC)
	UNTERE SCHRAUBE (COVER SCREW DOWN)			X	X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
11	LAGERBUCHSE (BUSHING)	DN 200				1	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)		X			1	POLYESTER
	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)			X		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	SCHRAUBEN FÜR UNTERE ABDECKUNG (BOLTS FOR LOWER COVER)				X	4	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
12	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	X				1	POLYESTER
	SCHRAUBE (SCREW)			AB DN 750		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	RING UNTEN (RING DOWN)				X	1	BRONZE/MESSING (BRONZE/BRASS)
13	SCHEIBE (RETAINING RING)			DN 600 - 800		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	ZWISCHENRING (FRICTION DISC)				X		
14	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)			X		1	POLYESTER
	SCHRAUBE (SCREW)				X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
15	MUTTER (NUT)				X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
16	SICHERUNG (KEYWAY)				X	2	EDELSTAHL AISI 420
17	LAGERBUCHSE (BUSHING)				X	1	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)

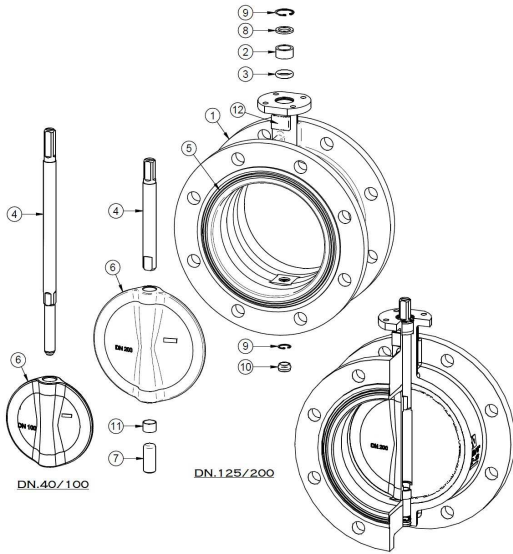
ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)												MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)								
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R	S	T	A x B
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL. 150									
150	6"	193	143	12	285	33	14	90	240	240	241.3	56	139	11.0	F-07	70	4x9			
200	8"	225	173	12	345	33	18	90	295	295	298.5	60	191	18.4	F-07	70	4x9			
250	10"	283	210	14	406	30	22	130	350	355	361.9	68	241	30.8	F-10	102	4x12	3	70	
300	12"	308	240	14	480	30	22	130	400	410	431.8	78	290	45.3	F-10	102	4x12	3	70	
350	14"	339	271	14	535	31	22	160	460	470	476.2	78	338	55.0	F-10	102	4x12	3	70	
400	16"	380	308	18	597	31	27	160	515	525	539.7	102	387	80.0	F-12	125	4x14	4	85	
450	18"	381	340	20	640	38	36	190	565	585	577.8	114	434	99.9	F-14	140	4x18	4	100	
500	20"	433	380	22	700	38	36	210	620	650	635.0	127	478	137	F-14	140	4x18	4	100	
600	24"	494	440	24	834	80	60	210	725	770	749.3	154	570	220	F-16	165	4x22	5	130	18x11
700	28"	560	485	25	927	106	65	300	840	840	863.5	165	660	282	F-25	254	8x18	5	200	18x11
750	30"	590	530	25	995	106	80	300	900	900	914.4	190	705	350	F-25	254	8x18	5	200	22x14
800	32"	630	565	29	1060	106	80	300	950	950	978	190	763	398	F-25	254	8x18	5	200	22x14
900	36"	695	610	32	1170	110	80	350	1050	1050	1086	203	866	511	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1000	40"	770	675	32	1290	110	80	350	1160	1170	1200	216	966	686	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1050	42"	770	675	32	1346	110	80	350			1257.3	216	1010	776	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1100	44"	815	733	32	1405	110	80	350	1270	1270	1314.5	216	1054	865	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1200	48"	875	818	40	1485	110	100	350	1380	1390	1422	254	1153	1072	F-30	298	8x23	5	230	28x16
1400	56"	1000	969	35	1735	120	120	415	1590	1590	1651	280	1342	1584	F-30	298	8x23	5	230	28x16
1500	60"	1075	1050	40	1855	160	130	475	1700	1710	1759	318	1447	2110	F-40	406	8x39	8	300	32x18
1600	64"	1115	1090	40	1930	160	130	475	1820	1820		318	1533	2153	F-40	406	8x39	8	300	32x18



BAULÄNGE EN 558-1 GR 13 (F3)

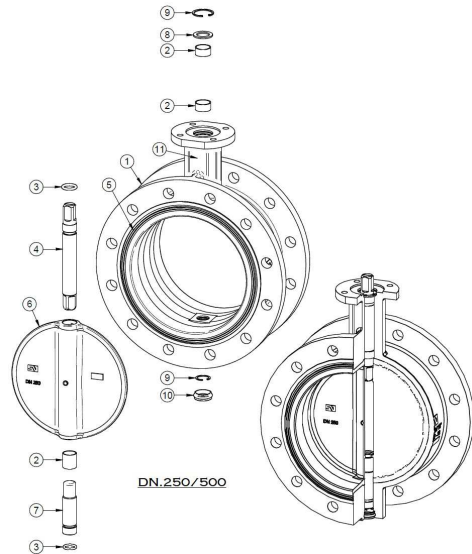
STÜCKLISTE

PART LIST

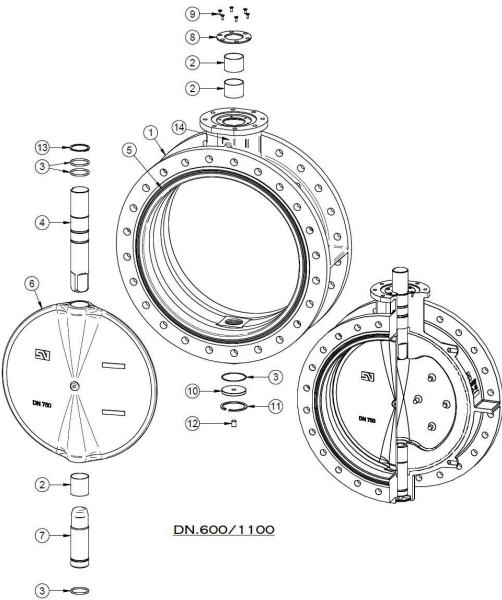


DN.40/100

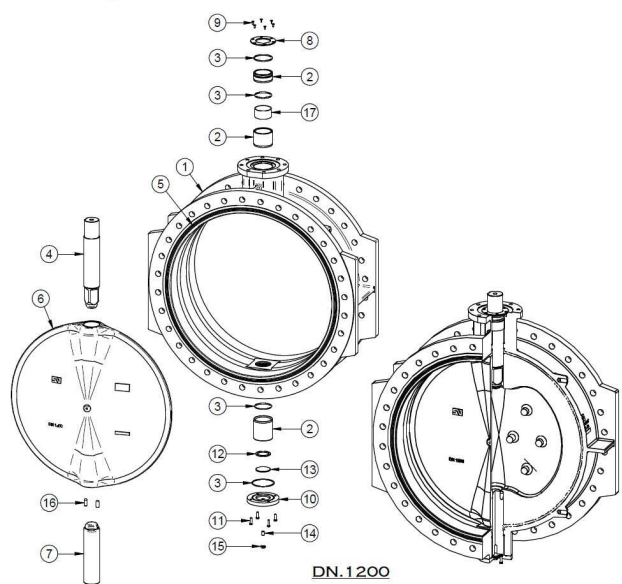
DN.125/200



DN.250/500



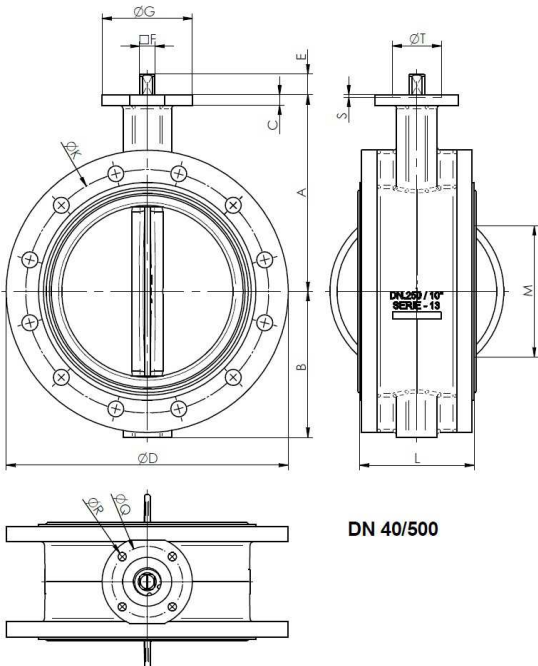
DN.600/1100



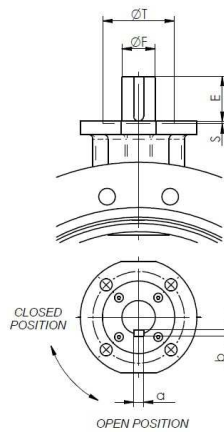
DN.1200

ABMESSUNGEN

DIMENSIONS



DN 40/500



DN 600/1400



TYP
735

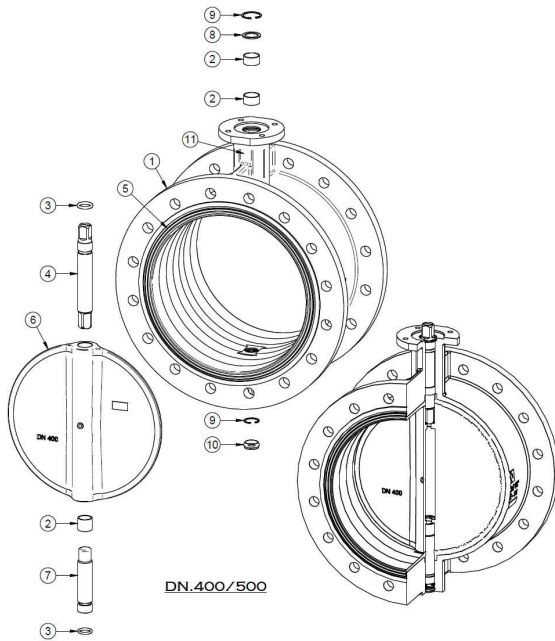
LENGTH EN 558-1 GR 13 (F3)

NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	40 - 200	250 - 500	600 - 1100	1200	ANZ. (QTY)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	X	X	X	X	1	GUSS EKB ETC. (CAST/DUCTILE IRON)
2	LAGERBUCHSE (BUSHING)	AB DN 80				1	ACETAL DELRIN
			X	X		3	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
				X	X	3	BRONZE/MESSING (BRONZE/BRASS)
3	O-RING	X				1	NITRILE
			X			2	
			X	X	X	4	
4	OBERES WELLENENDE (SHAFT UP)	X	X	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
5	MANSCHETTE, VULKANISIERT (LINER, VULCANIZED ON BODY)	X	X	X	X	1	EPDM, NBR, ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	X	X	X	X	1	GUSS, VA, ETC.
7	UNTERES WELLENENDE (SHAFT DOWN)	AB DN 125	X	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	X	X			1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	OBERE ABDECKUNG (COVER UP)			X	X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
9	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)	DN 80 -100				1	STAHL VERZINKT (STEEL PLATED ZINK)
		DN 125 -500				2	
	SCHRAUBEN FÜR OBERE ABDECKUNG (SCREW BOLTS FOR UPPER COVER)			DN 600		4	
10	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG)	AB DN 125	X			1	KUNSTSTOFF (PLASTIC)
	UNTERER DECKEL (LOWER COVER)			X	X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
11	LAGERBUCHSE (BUSHING)	DN 200				1	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)		X			1	POLYESTER
	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)			X		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	SCHRAUBEN FÜR UNTERE ABDECKUNG (BOLTS FOR LOWER COVER)				X	4	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
12	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	X				1	POLYESTER
	SCHRAUBE (SCREW)			AB DN 750		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	UNTERER RING (RING DOWN)				X	1	BRONZE/MESSING (BRONZE/BRASS)
13	SCHEIBE (RETAINING RING)			DN 600 -800		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	ZWISCHENRING (FRICTION DISC)				X		
14	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)			X		1	POLYESTER
	SCHRAUBE (SCREW)				X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
15	MUTTER (NUT)				X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
16	SICHERUNG (KEYWAY)				X	2	EDELSTAHL AISI 420
17	LAGERBUCHSE (BUSHING)				X	STAHL -BZ	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)

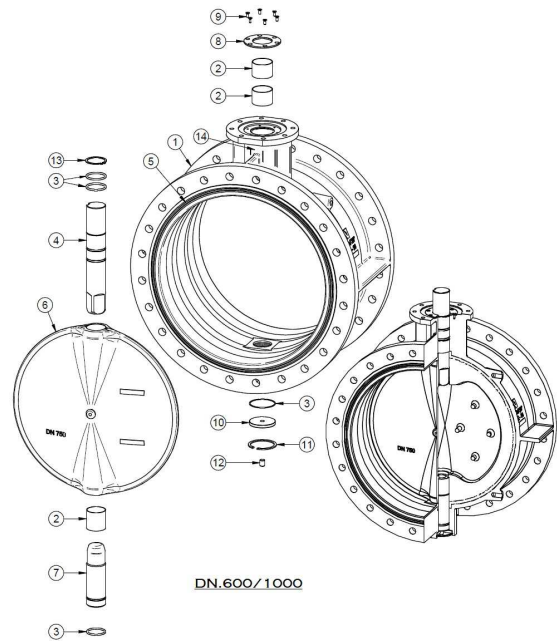
ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)												MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)								
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R	S	T	A X B
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL.150									
40	1 1/2"	110	75	10	150	30	11	90	110	110	98.5	106	-	5.5	F-07	70	4x9			
50	2"	120	82	10	165	30	11	90	125	125	120.6	108	-	6.5	F-07	70	4x9			
65	2 1/2"	135	92	10	185	30	11	90	145	145	139.7	112	-	8.2	F-07	70	4x9			
80	3"	141	100	10	200	30	11	90	160	160	152.4	114	-	9.5	F-07	70	4x9			
100	4"	165	115	10	230	30	11	90	180	180	190.5	127	-	12.4	F-07	70	4x9			
125	5"	180	127	12	255	33	14	90	210	210	215.9	140	-	16.3	F-07	70	4x9			
150	6"	193	143	12	285	33	14	90	240	240	241.3	140	53	19.9	F-07	70	4x9			
200	8"	225	172	12	343	33	17	90	295	295	298.5	152	130	29.9	F-07	70	4x9			
250	10"	283	210	15	406	30	22	130	350	355	361.9	165	188	45.1	F-10	102	4x12	3	70	
300	12"	308	240	15	480	30	22	130	400	410	431.8	178	241	70.2	F-10	102	4x12	3	70	
350	14"	339	271	16	535	31	22	160	460	470	476.2	190	288	85.7	F-10	102	4x12	3	70	
400	16"	380	308	18	597	31	27	160	515	525	539.7	216	337	112	F-12	125	4x14	4	85	
450	18"	381	340	20	640	38	36	190	565	585	577.8	222	390	143	F-14	140	4x18	4	100	
500	20"	433	380	22	715	38	36	210	620	650	635.0	229	438	187	F-14	140	4x18	4	100	
600	24"	494	440	24	840	80	60	210	725	770	749.3	267	526	295	F-16	165	4x22	5	130	18x11
700	28"	560	485	25	927	106	65	300	840	840	863.5	292	614	384	F-25	254	8x18	5	200	18x11
750	30"	590	530	25	995	106	80	300	900	900	914.4	318	657	463	F-25	254	8c18	5	200	22x14
800	32"	630	565	29	1060	106	80	300	950	950	978	318	719	523	F-25	254	8x18	5	200	22x14
900	36"	695	610	32	1170	110	80	350	1050	1050	1086	330	827	679	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1000	40"	770	675	32	1290	110	80	350	1160	1170	1200	410	901	905	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1100	44"	815	733	32	1405	110	80	350	1270	1270	1314.5	410	995	1162	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1200	48"	875	818	40	1510	110	100	350	1380	1390	1422	470	1083	1479	F-30	298	8x23	5	230	28x16

BAULÄNGE EN 558-1 GR 14 (F4)

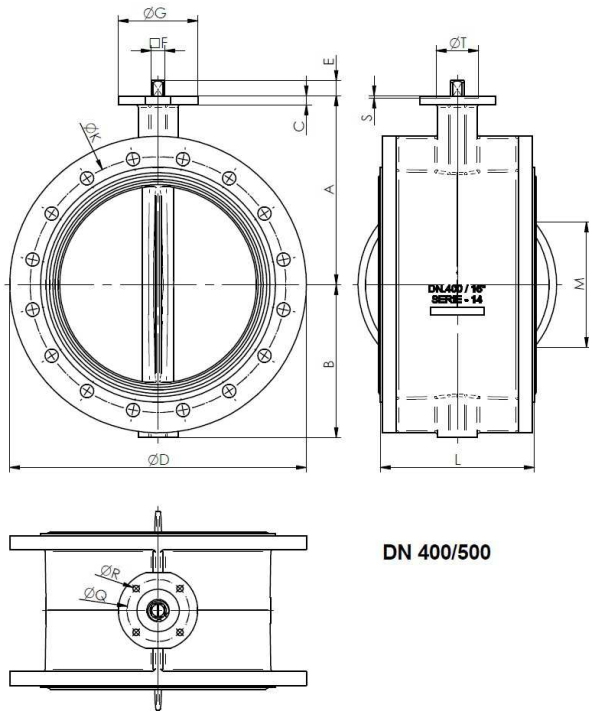
STÜCKLISTE



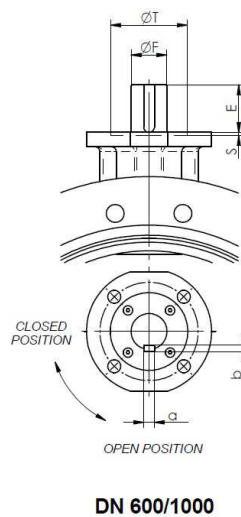
PART LIST



ABMESSUNGEN



DIMENSIONS



TYP
736

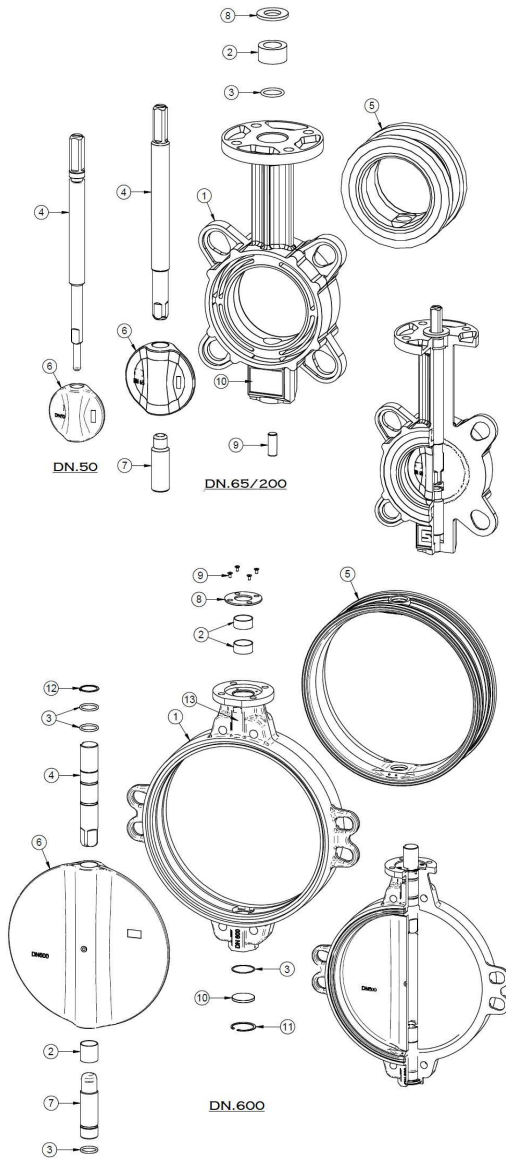


NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	400 - 500	600 - 1000	ANZ. (QTY)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	X	X	1	GUSS EKB ETC. (CAST/DUCTILE IRON)
2	LAGERBUCHSE (BUSHING)	X	X	3	STAHL -BZ -PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
3	O - RING	X		2	NITRILE
			X	4	
4	OBERES WELLENENDE (SHAFT UP)	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
5	MANSCHETTE, VULKANISIERT (LINER, VULCANIZED ON BODY)	X	X	1	EPDM, NBR, ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	X	X	1	GUSS, VA, ETC.
7	UNTERES WELLENENDE (SHAFT DOWN)	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	X		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	OBERE ABDECKUNG (COVER UP)		X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
9	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)	X		2	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	SCHRAUBEN FÜR OBERE ABDECKUNG (SCREW BOLTS FOR UPPER COVER)		DB 600	4	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
			AB DN 700	6	
10	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG)	X		1	KUNSTSTOFF (PLASTIC)
	UNTERER DECKEL (LOWER COVER)		X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
11	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	X		1	POLYESTER
	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)		X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
12	SCHRAUBE (SCREW)		AB DB 750	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
13	SCHEIBE (RETAINING RING)		DN 600 - 800	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
14	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)		X	1	POLYESTER

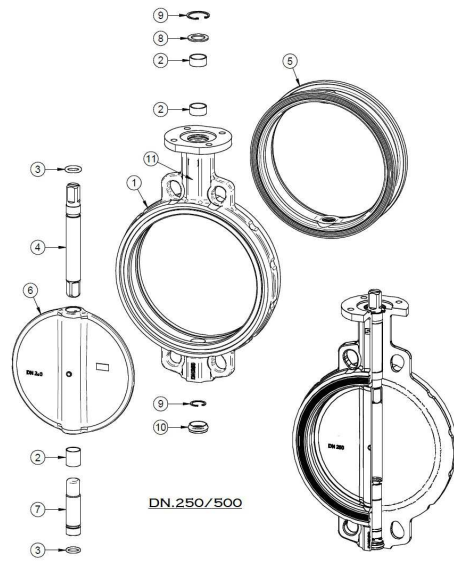
ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)													MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)							
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R	S	T	A x B
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL.150									
400	16"	380	308	18	597	31	27	160	515	525	539.7	310	253	132	F-12	125	4x14	4	85	
450	18"	381	340	20	640	38	36	190	565	585	577.8	330	304	171	F-14	140	4x18	4	100	
500	20"	433	380	22	715	38	36	210	620	650	635.0	350	349	225	F-14	140	4x18	4	100	
600	24"	494	440	24	840	80	60	210	725	770	749.3	390	443	346	F-16	165	4x22	5	130	18x11
700	28"	560	485	25	927	106	65	300	840	840	863.5	430	527	453	F-25	254	8x18	5	200	18x11
750	30"	590	530	25	995	106	80	300	900	900	914.4	470	559	545	F-25	254	8x18	5	200	22x14
800	32"	630	565	29	1060	106	80	300	950	950	978	470	630	613	F-25	254	8x18	5	200	22x14
900	36"	695	610	32	1170	110	80	350	1050	1050	1086	510	729	808	F-25	254	8x18	5	200	22x14
1000	40"	770	675	32	1290	110	80	350	1160	1170	1200	550	823	1007	F-25	254	8x18	5	200	22x14

BAULÄNGE EN 558-1 GR 20 (K1)

STÜCKLISTE

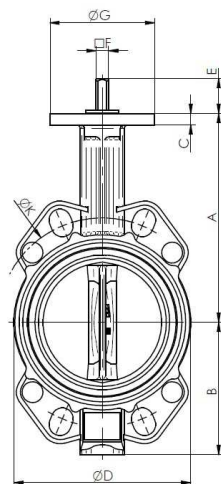


PART LIST

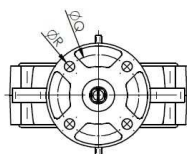


TYP
715

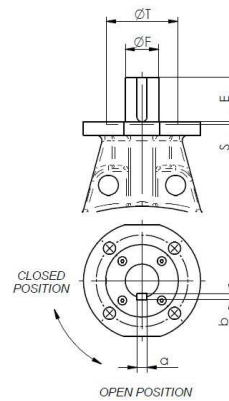
ABMESSUNGEN



DN 50/500



DIMENSIONS



DN 600

LENGTH EN 558-1 GR 20 (K1)

NR. (NO.)	BAUTEIL (DESCRIPTION)	50 - 200	250 - 500	600	ANZ. (QTY)	WERKSTOFF (MATERIAL)
1	GEHÄUSE (BODY)	X	X	X	1	ALUMINIUM EKB (ALL)
2	LAGERBUCHSE (BUSHING)	X			1	ACETAL DELRIN
			X	X	3	STAHL-BZ-PTFE (STEEL-BZ-PTFE)
					3	BRONZE/MESSING (BRONZE/BRASS)
3	O-RING	X			1	NITRILE
			X		2	
				X	4	
4	OBERES WELLENENDE (SHAFT UP)	X	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
5	MANSCHETTE (LINER)	X	X	X	1	EPDM, NBR, ETC.
6	SCHEIBE (DISC)	X	X	X	1	GUSS,VA, ETC.
7	UNTERES ELLENENDE (SHAFT DOWN)	AB DN 65	X	X	1	EDELSTAHL (STAINLESS STEEL)
8	DICHTUNGSRING (RETAINING RING)	X	X		1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	OBERE ABDECKUNG (COVER UP)			X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
9	UNTERE VERSCHRAUBUNG (SCREW COVER DOWN)	X				STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)		X		2	
	SCHRAUBEN FÜR OBERE ABDECKUNG (SCREW BOLTS FOR UPPER COVER)			X	4	
10	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)	X			1	POLYESTER
	UNTERER STOPFEN (LOWER PLUG)		X			KUNSTSTOFF (PLASTIC)
	UNTERER DECKEL (LOWER COVER)			X	1	STAHL (CARBON STEEL) EKB
11	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)		X		1	POLYESTER
	SICHERUNGSRING (ZEGI RING BODY)			X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
12	SCHEIBE (RETAINING RING)			X	1	STAHL VERZINKT (ZINC PLATED STEEL)
13	TYPENSCHILD (TYPE PLATE)			X	1	POLYESTER

ABMESSUNGEN GRUNDKÖRPER (GENERAL DIMENSIONS)													MASSE KOPFFLANSCH (MEASURE HEAD)				
DN		A	B	C	D	E	F	G	K			L	M	Kg	ISO	Q	R
MM	INCH								PN 10	PN 16	CL.150						
50	2"	140	80	10	97	30	11	90	125	125	120.6	43	29	1.2	F-07	70	4x9
65	2 1/2"	154	91	10	113	30	11	90	145	145	139.7	46	46	1.6	F-07	70	4x9
80	3"	160	100	10	128	30	11	90	160	160	152.4	46	65	1.9	F-07	70	4x9
100	4"	180	114	10	153	30	11	90	180	180	190.5	52	90	2.3	F-07	70	4x9
125	5"	197	130	10	182	33	14	90	210	210	215.9	56	112	3.4	F-07	70	4x9
150	6"	211	145	10	207	33	14	90	240	240	241.3	56	139	4.2	F-07	70	4x9
200	8"	240	175	10	262	33	17	90	295	295	298.5	60	191	7.3	F-07	70	4x9

DIGITALE VERSION:



ARMATUREN AUTOMATISIERUNG
VERTRIEB BINDLER GMBH

AM EICHELBERG 12
01458 OTTENDORF-OKRILLA

FON: 035 205 - 759 577
FAX: 035 205 - 759 576

INFO@AAVB-ARMATUREN.DE
WWW.AAVB-ARMATUREN.DE